

GBLALE VILKÅR OG BETINGELSER FOR KJØP  
Revidert 7. mars 2022

Norsk

INNHOLDSFORTEGNELSE:

1. <a href="#">Tilbud, aksept, vilkår, av kjøper og selger, EDI og E2Open</a>	2. <a href="#">Tidsperiode for bestilling</a>	3. <a href="#">Mengder, leveranse, avrop</a>
4. <a href="#">Forsendelsesvilkår, fakturering og prissetting, eiendomsrett og risiko for tap</a>	5. <a href="#">Emballasje, merking, forsendelse, bærekraft, autentiske produkter, spesial produksjon, innebygd informasjonssikkerhet</a>	6. <a href="#">Toll, relaterte saker</a>
7. <a href="#">Inspeksjon, varer/tjenester med avvik, revisjon</a>	8. <a href="#">Betaling</a>	9. <a href="#">Endringer</a>
10. <a href="#">Garantier</a>	11. <a href="#">Kvalitet og utvikling, nødvendige programmer</a>	12. <a href="#">Kundeklausul</a>
13. <a href="#">Minoriteter, Women Business Enterprise MWBE-mål (kun USA)</a>	14. <a href="#">Tjenestelitteratur</a>	15. <a href="#">Sanksjoner</a>
16. <a href="#">Overholdelse av lover, forskrifter og vedtekter, etikk</a>	17. <a href="#">Kundens krav</a>	18. <a href="#">Erstatning, eiendomsrettigheter, skadeserstatning</a>
19. <a href="#">Forsikring</a>	20. <a href="#">Bærekraft</a>	21. <a href="#">Heving</a>
22. <a href="#">Teknisk informasjon offentliggjort for kjøper</a>	23. <a href="#">Kjøpers eiendom</a>	24. <a href="#">Selgers eiendom</a>
25. <a href="#">Verktøy, kapitalutstyr</a>	26. <a href="#">Motregning, godtgjørelse</a>	27. <a href="#">Konfidensialitet</a>
28. <a href="#">Ingen publisitet</a>	29. <a href="#">Forholdet mellom partene</a>	30. <a href="#">Interessekonflikter</a>
31. <a href="#">Overdragelse</a>	32. <a href="#">Avhending, anskaffelser</a>	33. <a href="#">Tvisteløsning</a>
34. <a href="#">Språk, utskillelsebestemmelse, ingen underforstått fraskrivelse</a>	35. <a href="#">Fortsatt gyldighet</a>	36. <a href="#">Hele avtalen</a>
37. <a href="#">Motparter, elektroniske signaturer</a>		

## GBLALE VILKÅR OG BETINGELSER FOR KJØP

Revidert 7. mars 2022

### Norsk

Disse **GBLALE VILKÅRENE OG BETINGELSENE FOR KJØP** gjelder når de refereres til av kjøperens bestillingsdokument(er), f.eks. innkjøpsordre, arbeidsbeskrivelse, elektronisk overført bestilling («EDI») eller annen dokumentasjon (individuelt og samlet, en «bestilling») og består av følgende som er tilgjengelig for nedlasting på <https://www.johnsoncontrols.com/betandc> og som er innlemmet heri gjennom denne referansen (1) disse **GBLALE VILKÅRENE OG BETINGELSENE FOR KJØP**, (2) alle Johnson Controls retningslinjer og regler (samlet «kjøperens retningslinjer»), (3) eventuelle endringer, og (4) hvis underleverandørarbeid skal leveres, [underkontrakten](#). Det foregående skal samlet utgjøre «vilkårene» eller «avtalen». Johnson Controls kan endre disse vilkårene eller kjøperens retningslinjer når som helst og etter eget for godtbefinnende. Disse endringene trer i kraft når slike oppdateringer legges ut på <https://www.johnsoncontrols.com>. Selgeren er ansvarlig for å jevnlig gjennomgå eventuelle endringer i vilkårene på nettstedet. Selgeren garanterer at alle forpliktelser er gjennomgått, forstått og kan oppfylles i henhold til vilkårene. Ved å levere produktet til kjøperen, erkjenner og samtykker selgeren i å være bundet av disse vilkårene og eventuelle fremtidige endringer av dem, og at selgeren er ansvarlig for å sikre at alle selgerens leverandører, underleverandører, forhandlere på alle nivåer som leverer produktene (individuelt og kollektivt, «Selgerens tilknyttede selskaper») som kjøpes under denne avtalen, overholder disse vilkårene. Selgeren bør skrive ut en oppdatert kopi av disse for fremtidig referanse ved å bruke utskriftsfunksjonen i nettleseren.

### 1. Tilbud, aksept, vilkår, definisjon av kjøper og selger, EDI og E2Open.

1.1 **Tilbud, aksept, vilkår, definisjon av kjøper og selger.** Hver bestilling fra kjøperen er et tilbud til selgeren om kjøp av varer som er oppført i bestillingen, slik som rekvisita, varer, tjenester, maskinvare, fastvare eller programvare, samt eventuelle komponenter eller deler som er integrert i eller nødvendige for driften av slike varer som er bestilt eller levering av tjenestene (individuelt og samlet, «Produktet(-ene)'). Kjøperen avviser eventuelle ytterligere eller inkonsekvente vilkår og betingelser som tilbys av selgeren til enhver tid. Enhver henvisning til selgerens tilbud, anbud eller forslag innebærer ikke aksept av noen vilkår, betingelser eller instruksjoner i det dokumentet. Bestillingen erstatter alle tidligere avtaler, bestillinger, tilbud, forslag og annen kommunikasjon angående produkter som omfattes av bestillingen. Til tross for det foregående, hvis partene har inngått en tidligere skriftlig avtale og en slik tidligere avtale ikke er kansellert, opphevet eller utløpt, vil alle bestemmelsene i en slik tidligere avtale forbli i full kraft og virkning, unntatt i den grad den suppleres av disse vilkårene. Selgeren godtar disse vilkårene og inngår en kontrakt ved å: (a) påbegynne ethvert arbeid som inngår i bestillingen, (b) skriftlig akseptere bestillingen, (c) unnlate å skriftlig avvise bestillingen innen 48 timer etter mottak, eller (d) enhver annen oppførsel som anerkjenner eksistensen av en kontrakt med hensyn til gjenstanden for bestillingen. Alle bestillinger er begrenset til og uttrykkelig betinget av selgerens aksept av disse vilkårene. «Kjøperen» er Johnson Controls, Inc., med mindre annet er angitt i bestillingen. Kjøperens tilknyttede selskaper kan også kjøpe produkter fra selgeren for egen regning under de samme vilkår og betingelser som gjelder for kjøperen under denne avtalen. «Tilknyttet selskap» betyr enhver enhet som direkte eller indirekte kontrollerer, er kontrollert av eller er under felles kontroll med en part eller som er en etterfølger (inkludert, uten begrensning, gjennom navneendring, oppløsning, fusjon, konsolidering, omorganisering, salg eller annen disposisjon) til en slik enhet eller dens virksomhet og eiendeler, i tillegg skal enhver enhet som har Johnson Controls International plc som sitt overordnede morselskap, og ethvert fellesforetak der kjøperen eller en kjøpertilknyttet selskap har eierandeler, være et tilknyttet selskap til kjøperen. En enhet vil bli ansett som å kontrollere en annen enhet hvis den har makt til å styre eller forårsake styring av ledelsen eller retningslinjene til en slik annen enhet, enten gjennom eierskap av stemmeberettigede verdipapirer, gjennom en kontrakt eller på annen måte. For å unngå tvil skal ikke Johnson Controls International plc inkluderes i definisjonen av tilknyttet selskap for formålene i denne avtalen. «Selgeren» er personen eller enheten som leverer produktene som er identifisert i den tilknyttede bestillingen, enten direkte eller indirekte gjennom et tilknyttet selskap eller underleverandør. Selgeren forstår, erkjenner og samtykker i at overholdelse av disse vilkårene også kreves av alle selgerens leverandører og underleverandører på et hvilket som helst nivå som leverer produkter eller tjenester under denne avtalen. Kjøper og selger kan hver for seg her refereres til som en «part» eller samlet som «partene.» Ingen tidligere samhandel eller handelsskikk kan endre, supplere eller forklare noen vilkår som brukes i bestillingen. Alle kontraktsdokumenter knyttet til bestillingen tolkes samlet som én avtale, imidlertid under den forutsetning av at hvis det oppstår konflikt mellom bestemmelsene i ett eller flere slike kontraktsdokumenter som er gyldig på tidspunktet for konflikten, gjelder følgende prioritetsrekkefølge: (a) enhver skriftlig endring utført av partene, (b) disse vilkårene, (c) forsiden av bestillingen, (d) enhver kontrakt for arbeidstjenester, deretter (e) eventuelle tilleggsvilkår inkludert eller innlemmet gjennom referanse. Ingen endring eller modifikasjon av bestillingen eller disse vilkårene vil være bindende for kjøperen med mindre endringen er skriftlig og spesifikt identifiserer bestemmelsene i bestillingen som endres, og den er signert av en autorisert innkjøpsrepresentant for kjøperen. Hvis selger blir oppmerksom på uklarheter, problemer eller avvik mellom bestillingen og eventuelle spesifikasjoner, design eller andre tekniske krav som gjelder bestillingen, vil selger umiddelbart sende saken til kjøperen for avklaring. Kjøperen kan, etter eget valg, kjøpe produkter for intern bruk eller for videresalg eller distribusjon til tredjeparter som frittstående produkt eller i kombinasjon med andre varer og tjenester.

1.2 **EDI og E2Open.** Når kjøperen ber om det, samtykker selgeren i å selge produktene som er bestilt gjennom kjøperens behørig utstedte bestilling til kjøperen, i henhold til disse vilkårene. For EDI-bestillinger samtykker selgeren til å overholde kjøperens gjeldende [Håndbok for globale leverandørytelsesstandarder](#) og relatert informasjon om kjøperens E2Open-program, tilgjengelig på: [Programmer og verktøy for innkjøp](#).

2. **Tidsperiode for bestilling.** Med forbehold om kjøperens oppsigelsesrettigheter er avtalen som dannes av bestillingen, bindende for partene i ett år fra datoen bestillingen sendes til selgeren, eller hvis en utløpsdato er angitt i bestillingen, til denne datoen. Med forbehold om kjøpers rettigheter til oppsigelse vil bestillingen automatisk fornyes og forlenges under samme vilkår i påfølgende ettårsperioder etter den første perioden, med mindre selger gir skriftlig varsel minst 180 dager før slutten av gjeldende periode om at de ønsker at bestillingen ikke fornyes.

**3. Mengder, leveranse, avrop** Mengder som er oppført i en bestilling som «estimert» er kjøpers estimat av mengden av produkter som kan kjøpes fra selger for perioden spesifisert i bestillingen. Hvis ingen mengde er oppgitt, eller hvis mengden er oppgitt som én: (a) Selger er forpliktet til å levere kjøperens oppgitte krav til produktene i de mengder som spesifisert av kjøperen i avrop, (b) med mindre det er uttrykkelig angitt på forsiden av bestillingen, er kjøperen ikke pålagt å kjøpe produkter utelukkende fra selgeren, og (c) kjøperen er pålagt å kjøpe ikke mindre enn én del eller enhet av hvert av produktene som er angitt som varer og ikke mer enn de mengdene som er identifisert som bindende bestillinger i godkjenningssavrop, manifest, annonseringer eller lignende frigivelser («Avrop») overført av kjøperen til selgeren eller, for tjenester, i den grad det er uttrykkelig angitt i arbeidsbeskrivelsen som er signert av kjøperen. Kjøper kan kreve at selgeren deltar i kjøperens elektroniske lagerstyring eller EDI-program, på selgers regning, for varsling om avrop, fraktbekreftelser og annen informasjon. Kjøper kan kjøpe ytterligere kvanta av de oppførte produktene ved å bruke avrop. Tiden og mengden er avgjørende under bestillingen. Selger samtykker i 100 % levering til rett tid av de mengdene og til de tidspunktene som er spesifisert av kjøperen, som angitt i bestillingen og relaterte avrop. Kjøper kan endre hyppigheten av planlagte forsendelser eller bestemme midlertidig suspensjon av planlagte forsendelser, noe som ikke gir selger rett til å endre prisen for produktene. Kjøper er ikke forpliktet til å akseptere tidlige leveranser, sene leveranser, delleveranser eller overleveranser.

**4. Forsendelsesvilkår, fakturering og prissetting, eiendomsrett og risiko for tap.** Produktene skal leveres til adressen eller stedet som er spesifisert i bestillingen («JCI-stedet») i løpet av kjøperens normale arbeidstid. Incoterms 2020 vil gjelde for alle forsendelser unntatt de som skjer i sin helhet innenfor USA. Forsendelser med opprinnelse i og forsendelse i sin helhet innenfor USA skal sendes FCA (lastet) på selgers endelige produksjonssted, og bruke kjøpers transport. Produktprisene inkluderer lagring, håndtering, emballasje og alle andre utgifter og avgifter, gebyrer og skatter, men ekskluderer eventuell offentlig pålagt merverdiavgift (MVA), som må vises separat på selgers faktura for hver forsendelse. Kjøper er ikke ansvarlig for skatter på forretningsaktivitet, lønnsavgifter eller skatter på selgers inntekt eller eiendeler. Hvis selgeren setter ut det avtalte arbeidet til underleverandør, og selgeren gjennom dette vil pådra seg indirekte avgifter som ikke kan gjenopptjenes, kan ikke disse indirekte avgiftene kontraktmessig videreføres som tilleggskostnader til kjøperen. Kjøper er ikke ansvarlig for skatter på forretningsaktivitet, lønnsavgifter eller skatter på selgers inntekt eller eiendeler. I den grad produktene er identifisert som industriell bearbeiding og fritatt for omsetningsavgifter, skal skatteidentifikasjonsnummeret og/eller annen fritaksinformasjon gis av kjøperen. Selger skal varsle kjøper skriftlig når produktene leveres til en transportør for transport. Selgeren skal gi kjøperen alle forsendelsesdokumenter, inkludert handelsfakturaen, pakkelisten, luftfraktbrevet eller konnossementet, alle andre transportrelaterte (f.eks. CMR) eller tollrelaterte (f.eks. eksport-/importdeklarasjoner) dokumenter (som aktuelt) og alle andre dokumenter som er nødvendige for å frigi produktene til kjøperen innen to virkedager etter at selgeren har levert produktene til transportøren eller ved frigivelse av produktene i tilfeller det er påkrevd i henhold til lokal lovgivning om transportovervåking. Ordrenummer, endrings- og/eller avropsnummer, kjøperens delenummer, selgerens delenummer der det er aktuelt, antall artikler i forsendelsen, antall kartonger eller beholdere i forsendelsen, konnossementnummer og annen informasjon som kjøperen krever på alle forsendelsesdokumenter, fraktetiketter, konnossementer, luftfraktbrev, fakturaer, korrespondanse og andre dokumenter knyttet til bestillingen. Kjøper vil betale fakturaer som er i samsvar med alle vilkårene i bestillingen samt alle skattemessige faktureringskrav angående obligatorisk innhold og format på en faktura i gjeldende jurisdiksjon, som gjenspeiler den korrekte indirekte skattebehandlingen (en «Riktig skattefaktura»). Hvis det kreves en fremskyndet leveringsmetode for å oppfylle avtalte leveringsdatoer, skal selger betale alle ytterligere fraktkostnader utover normale fraktkostnader og refundere kjøperen for eventuelle kostnader kjøperen har pådratt seg, inkludert beløp belastet av kjøperens kunde(r), som oppstår som følge av selgers manglende overholdelse av forsendelses- eller leveringskrav. Eiendomsretten overføres til kjøperen ved full betaling for eller levering av produktene til JCI-stedet, avhengig av hva som inntreffer først. Når det gjelder produkter som må importeres til landet til JCI-stedet, overføres imidlertid eiendomsretten før import. Incoterm 2020 DDP-betingelser kan ikke brukes. Med mindre annet er angitt i denne avtalen, bærer selger all risiko for tap eller skade på produktene frem til levering av produktene til JCI-stedet.

**5. Emballasje, merking, forsendelse, bærekraft, autentiskeprodukter, spesialproduksjon, innebygd informasjonssikkerhet.**

**5.1 Emballasje, merking, frakt.** Selger vil: (a) pakke, merke og sende produktene på riktig måte i henhold til kravene til kjøperen, de involverte transportørene og destinasjonslandet. Hvis det ikke finnes noen anvisninger, skal det gjøres på en måte som er tilstrekkelig til å sikre at produktene leveres i uskadet stand, (b) rute forsendelsene i henhold til kjøperens anvisninger, (c) merke eller markere hver pakke i henhold til kjøpers anvisninger, (d) levere dokumentasjon med hver forsendelse som viser ordrenummer, endrings- eller utgivelsesnummer, kjøperens delenummer, selgerens delenummer (der det er aktuelt), antall artikler i forsendelsen, antall beholdere i forsendelsen, selgers navn og nummer, samt konnossementnummeret, og (e) umiddelbart videresende originalt konnossement eller annen forsendelseskvittering for hver forsendelse i henhold til kjøperens anvisninger og transportørkrav. Selger vil gi alle spesielle håndteringsanvisninger som er nødvendig for å gi råd til transportører, kjøperen og deres ansatte om hvordan de skal iverksette passende tiltak under håndtering, transport, behandling, bruk eller avhending av produktene, beholderne og emballasjen. Selgeren må gi kjøperen skriftlig forhåndsvarsel hvis de krever at kjøper returnerer emballasjematerialet. Enhver retur av slikt emballasjemateriale skal skje for selgerens regning.

**5.2 Åpenhet, spesielle advarsler eller instruksjoner.** Selger vil gi kjøperen følgende produktinformasjon på en måte som vil tilfredsstille kravene i bærekraftsdirektivene, som definert nedenfor, eller som på annen måte er forespurt av kjøperen eller lovpålagt: (i) en liste over alle elementer, mineraler, forbindelser og andre ingredienser som omfatter produktene («påkrevde mineraler») og er gjenstand for, eller beskrevet av, bærekraftsdirektivene, definert nedenfor, eller som på annen måte forespurt av kjøperen eller er lovpålagt, (ii) produksjonsstedet for produktene, (iii) mengden og, hvis aktuelt, prosentandelen av hvert påkrevd mineral i produktene, og (iv) tillegg og i henhold til del 9, informasjon om eventuelle endringer i eller tillegg til nødvendige mineraler i produktene. Selgeren vil gi den førnevnte informasjonen til kjøperen så raskt som mulig før forsendelsen av produktene fra selgeren, men i alle tilfeller tidsnok til å gi kjøperen rimelig tid til å a) fastsette kjøperens krav til åpenhet, og b) avvise eventuelle produkter, kansellere enhver bestilling, eller oppsøke alle andre rettsmidler, inkludert, men ikke begrenset til, juridiske og rettfærdige rettsmidler, i tilfelle selger enten ikke oppfyller gjeldende bærekraftsdirektiver eller åpenhetskrav som angitt i del 5.2 og 5.3. I tillegg, før og når produktene sendes, vil selgeren gi kjøperen tilstrekkelig skriftlig advarsel (inkludert alle nødvendige etiketter på alle produkter, beholdere og emballasje, inkludert uten begrensning anvisninger for avhending og resirkulering, sikkerhetsdatablader og analysesertifikater) av ethvert farlig eller begrenset materiale som er en ingrediens eller en del av produktene. Selgeren godtar å overholde (1) alle kjøperens publiserte retningslinjer for bærekraft slik de eksisterer fra tid til annen, og (2) alle gjeldende og senere vedtatte lover og forskrifter som gjelder for kjøperen, kjøperens kunder, selgeren, produktene eller

en kombinasjon av (1) og (2), som gjelder innholdet i produkter og advarselsetiketter («bærekraftsdirektiver»), inkludert uten begrensning U.S. Toxic Substances Control Act som endret («TSCA») og EU-direktivet 2012/19/EU og 2011/65/EU angående restriksjoner for visse farlige stoffer, Dodd-Frank Act angående konfliktmineraler og EU-forskrift 1907/2006/EF om registrering, vurdering, godkjenning og begrensning av kjemikalier (REACH). Lenke til Registration, Evaluation, and Authorization of Chemicals (REACH)-forskriften: [http://ec.europa.eu/environment/chemicals/reach/reach\\_intro.htm](http://ec.europa.eu/environment/chemicals/reach/reach_intro.htm) Lenke til RoHS-direktivet: [https://ec.europa.eu/environment/waste/rohs\\_eee/index\\_en.htm](https://ec.europa.eu/environment/waste/rohs_eee/index_en.htm). Selger vil refundere kjøperen alle utgifter som påløper som følge av feilaktig eller ufullstendig åpenhet, pakking, merking, ruting eller forsendelse av produkter.

**5.3. Bærekraft.** Selgeren vil også (1) fullstendig, nøyaktig og i god tid svare på kjøperens undersøkelser og forespørsler knyttet til bærekraftsdirektivene og påkrevde mineraler, og (2) fullt ut samarbeide med kjøperen i kjøperens forsøk på å samle inn informasjon gjennom selgers forsyningskjede på opprinnelsen (inkludert bestemmelse av en resirkulert eller utrangert kilde, gruveplassering, smelteverk og innledende inntreden i forsyningskjeden) og bruk av nødvendige mineraler i produktene.

**5.4. Autentiske produkter.** Selger fremholder og garanterer at kun nye og autentiske materialer brukes i produkter som selges til kjøper, og at produktene ikke inneholder forfalskede deler.

«Autentisk» betyr (1) ekte, (2) fra den legitime kilden som hevdes eller antydes av merkingen og utformingen av det tilbudte produktet, og (3) produsert av, eller etter anmodning og i henhold til standardene til, produsenten som har lovlig brukt navnet og varemerket for den modellen/versjonen av materialet. «Forfalskede deler» betyr en del, komponent, modul eller sammenstilling hvis opprinnelse, materiale, produksjonskilde, ytelse, eller egenskaper er feilaktig framstilt. Dette begrepet inkluderer, men er ikke begrenset til, (a) deler som har blitt merket / merket på nytt for å skjule dem eller falskt representere produsentens identitet, (b) defekte deler og/eller overflødig materiale som er kassert av den opprinnelige produsenten, og (c) tidligere brukte deler som er trukket tilbake eller gjenvunnet og levert som «nye».

«Uavhengig distributør» betyr en person, virksomhet eller firma som verken er autorisert av produsenten eller en franchise-taker av produsenten som selger eller distribuerer produsentens produkter, men som utgir seg for å selge, megle og/eller distribuere slike produkter fra produsenten. Uavhengige distributører blir også referert til som distributører uten franchising, uautoriserte distributører og/eller meglere. Kjøp av deler/komponenter fra uavhengige distributører er ikke autorisert med mindre det foreligger skriftlig godkjenning fra kjøperen.

Ingen annet materiale, del eller komponent annet enn en ny og autentisk del skal brukes, med mindre det er skriftlig godkjent av kjøperen på forhånd. For ytterligere å redusere muligheten for utilsiktet bruk av forfalskede deler, skal selgeren kun kjøpe autentiske deler/komponenter direkte fra produsentene av det originale utstyret («produsenten») eller gjennom produsentens autoriserte distribusjonskjede. Selger må gjøre tilgjengelig for kjøperen, på kjøpers forespørsel, dokumentasjon som autentiserer sporbarheten av komponentene til gjeldende produsent. Forespørsler om å bruke deler/komponenter hentet fra uavhengige distributører må inkludere (i) overbevisende støtte for forespørselen, og (ii) handlinger iverksatt for å sikre at delene/komponentene som anskaffes er autentiske deler. Kjøpers godkjenning av selgers forespørsel om å bruke en uavhengig distributør fritar ikke selgeren fra ansvaret for å overholde vilkårene. Selger skal opprettholde et system (retningslinjer, prosedyrer eller annen dokumentert tilnærming) som dokumenterer forespørsler om og godkjenninger av å bruke deler/komponenter utenfor produsentens autoriserte distribusjonskjede. Selgeren skal levere kopier av slik dokumentasjon på kjøpers forespørsel.

**5.5. Krav til elektroniske komponenter/enheter.** Sertifisering av produktets opprinnelse: Aksept av disse vilkårene utgjør en bekreftelse fra selgeren av at de enten er produsenten av originalutstyr (Original Equipment Manufacturer, «OEM»), produsenten av originale komponenter (Original Component Manufacturer, «OCM»), eller en franchise- eller autorisert distributør av OEM/OCM for produktet. Selger garanterer videre at OEM/OCM-anskaffelsesdokumentasjon som autentiserer sporbarhet av komponentene er nøyaktig og tilgjengelig på forespørsel. Hvis selgeren ikke er OEM/OCM eller en franchise- eller autorisert distributør, bekrefter selgeren ved å akseptere denne avtalen at alle produkter som er levert til kjøperen er anskaffet fra OEM/OCM eller en franchise- eller autorisert distributør av OEM/OCM.

**5.6. Egne merkevarer.** I henhold til bestillingen kan produktene være egne merkevarer (maskinvare eller programvare) som sendes direkte til kjøpers kunder eller passerer gjennom en mellommann uten å gå innom kjøpers fabrikk eller andre interne kvalitetssystemer. Egne merkevarer kan utformes og produseres etter spesifikasjoner som er forskjellige fra andre produkter. Hvis kjøper har bedt om «egne merkevarer», skal kjøper gi selger de nødvendige materialene og lisensene som er nødvendige for å merke produktet med kjøperens merke. På kjøpers forespørsel skal selger merke produktene og produktdokumentasjonen med kjøperens varemerker og handelsnavn («kjøpers varemerker») uten ekstra kostnad for kjøperen («egne merkevarer»). Selgerens bruk av kjøperens varemerker i forbindelse med egne merkevarer nedenfor skal være underlagt en begrenset, personlig, ikke-eksklusiv, ikke-overførbart, ikke-tildelbar lisens eller underlisens (i hvert tilfelle uten rett til underlisens) gitt av kjøperen til selgeren for å bruke kjøperens varemerker i løpet av perioden utelukkende og eksklusivt for selgerens utførelse av egne merkevarer som beskrevet her og for andre formål som kjøperen uttrykkelig kan skriftlig godkjenne på forhånd («den begrensede varemerkens lisens»). Alle egne merkevarer skal sendes til kjøperen for gjennomgang på forhånd og spesifikt skriftlig samtykke før bruk av kjøpers varemerker. For hvert sted der kjøpers varemerke vises, skal det vises en fremtredende forklaring som sier at kjøpers varemerker er registrerte varemerker for kjøperen eller kjøperens tilknyttede selskaper. Det registrerte symbolet «®» som vises hver gang som en del av kjøperens varemerke vil utgjøre en tilstrekkelig forklaring. Selger erkjenner at kjøperen er, og skal til enhver tid forbli, den eneste og eksklusive eieren av kjøperens varemerker og all merverdi det inneholder, og at verken den begrensede varemerkens lisens eller noen egne merkevarer skal overføre noen rettigheter, eiendomsrett eller interesse i eller til noen av kjøperens varemerker eller slik merverdi til selger. All merverdi som oppstår fra selgers bruk av kjøpers varemerker skal utelukkende være til fordel for kjøper, og selger skal ikke gjøre krav på noen rettigheter, eiendomsrett eller interesse i eller til kjøpers varemerker eller merverdi knyttet til disse, og selger skal heller ikke på noe tidspunkt iverksette tiltak som kan være skadelig for merverdi knyttet til kjøpers varemerke, enten i løpet av perioden eller etter oppsigelsen eller utløpet av denne avtalen. Kjøper kan tilbakekalle den begrensede varemerkens lisens for ethvert produkt eller produktdokumentasjon som ikke da er i produksjon etter skriftlig varsel til selger, når som helst og med eller uten grunn. Ved en slik tilbakekalling, eller enhver oppsigelse eller utløp av denne avtalen uansett årsak, inkludert enhver oppsigelse som følge av vesentlig brudd fra en av partene, skal den begrensede varemerkens lisens automatisk avsluttes, og selgeren skal umiddelbart avslutte all videre bruk av kjøperens varemerker.

**5.7. Maskinvare, programvare/fastvare, garanti, brukerstøtte, tilgjengelighet, deponering, innebygd informasjonssikkerhet, varslings og trussel og sårbarhet og utbedring.**



**5.7.1 Maskinvare.** Som brukt her betyr «maskinvare» materielle elementer som kan inkludere både maskinvare og kompilerte og innebygde programvareversjoner som er nødvendige for at produktet skal fungere (slik programvare refereres til som «fastvare»).

**5.7.2 Programvare.** Hvis produktene inkluderer eller inkorporerer programvare utviklet, eid eller lisensiert av selger («programvare»), autoriserer selger herved kjøper til å selge, videreselge og/eller lisensiere programvaren til kjøperens kunder («kjøperens kunder»). Bruk av programvaren av kjøperens kunder skal være underlagt betingelsen om at kjøperens kunder inngår selgerens sluttbrukerlisensavtale («EULA»), hvis aktuelt. En kopi av denne er vedlagt her, eller, hvis det ikke er gitt en slik EULA, skal bruken være underlagt kjøperens standard lisensvilkår for sluttbrukere.

**5.7.3 Programvaregaranti.** Selger garanterer overfor kjøper og kjøperens kunder at produkter som består av programvare skal fungere i samsvar med spesifikasjonene og annen dokumentasjon levert av selger som beskriver funksjonaliteten til programvaren («programvarespesifikasjoner») i en periode på seksti (60) måneder etter installasjonen av produktet (henholdsvis «programvaregarantien» og «programvaregarantiperioden»). Hvis det er en konflikt mellom vilkårene i lisensavtalen for sluttbrukere og disse vilkårene, skal disse vilkårene ha forrang. Hvis programvaren har en defekt eller ikke samsvarer med programvaregarantien i løpet av programvaregarantiperioden, skal selgeren umiddelbart reparere eller erstatte programvaren etter kjøpers valg. Hvis selgeren mislykkes eller ikke er i stand til å reparere eller erstatte programvaren umiddelbart, skal kjøperen eller kjøperens kunde ha rett til full refusjon av lisensen og andre avgifter betalt i forbindelse med programvaren. Selger vil refundere kjøperen, og kjøperen vil på sin side være den parten som refunderer kjøperens kunde.

**5.7.4 Støttetjenester for programvare.** Hvis selger leverer programvare som en del av produktene, skal selgeren både under og etter utløpet av programvaregarantiperioden tilby følgende støttetjenester for kjøper og kjøperens kunder i forbindelse med programvaren. Støttetjenestene skal tilbys uten ekstra kostnad, med mindre annet er skriftlig avtalt. Selger samtykker i å: (a) korrigere eventuelle feil på programvaren i samsvar med programvarespesifikasjonene, inkludert uten begrensning, reparasjon av feil, programmeringskorreksjoner og utbedrende programmering, og tilby slike tjenester og reparasjoner som kreves for å vedlikeholde programvaren slik at den fungerer riktig og i samsvar med programvarespesifikasjonene, (b) gi telefonstøtte for programvaren mandag til fredag, 08:00 til 21:00 EST, (c) gi online tilgang til tekniske støttemeldinger og annen brukerstøtteinformasjon og -fora, (d) svare på høyprioritetsproblemer (som definert nedenfor) innen tretti (30) minutter etter kjøperens serviceforespørsel og sette i gang arbeid med slike problemer innen to (2) timer etterpå, uavhengig av tid på dagen eller ukedagen. «Høyprioritetsproblemer» omfatter betydelig feil i programvaren, eller de som er kritiske for brukerens drift. Selger skal sette i gang arbeid med alle andre støtteproblemer innen fire (4) timer etter mottak av en tjenesteforespørsel. Hvis selger ikke kan oppfylle de foregående responstidene, skal selgeren utstede en kreditt til brukeren på USD 250,00 for hvert (i) ytterligere tretti (30) minutter som går av samtalestid, og (ii) hver ytterligere time av reparasjonsstarttid, og (e) gi alle oppdateringer, modifikasjoner, feilrettinger og utgivelser som selgeren gir til sine kunder generelt uten ekstra kostnad, eller hvis aktuelt, i bytte mot støttegebyrene som skal betales til selgeren som gjensidig avtalt av kundene.

**5.7.5 Tilgjengelighet.** Følgende skal gjelde hvis selgeren leverer programvare og/eller programvaretjenester via Internett eller annen tilkobling til et bredt område («vertsbasert programvare»). Selger vil gjøre den vertsbaserte programvaren tilgjengelig, målt i løpet av hver kalendermåned, 99,5 % av tiden, bortsett fra tilfeller av utilgjengelighet som følge av unntakene beskrevet nedenfor («tilgjengelighetsprosenten»). «Tilgjengelig» betyr at den vertsbaserte programvaren er tilgjengelig for tilgang og bruk av kjøper eller kjøperens kunde, avhengig av hva som er aktuelt («brukeren») over Internett og fungerer i materiell overensstemmelse med programvarespesifikasjonene. I tilfelle den vertsbaserte programvaren ikke er tilgjengelig 99,5 % av tiden, men er tilgjengelig minst 98 % av tiden, skal brukeren ha rett til en kreditt på femten prosent (15 %) av den månedlige avgiften for vertsbasert programvare som forfaller den måneden feilen oppstod. Hvis den vertsbaserte programvaren ikke er tilgjengelig minst 98 % av tiden, skal brukeren ha rett til en kreditt på tretti prosent (30 %) av den månedlige avgiften for vertsbasert programvare som forfaller den måneden feilen oppstod. I tilfelle den vertsbaserte programvaren ikke er tilgjengelig minst 70 % av tiden, skal brukeren ha rett til en kreditt på hundre prosent (100 %) av den månedlige avgiften for vertsbasert programvare som forfaller den måneden feilen oppstod. For å beregne tilgjengelighetsprosenten er følgende «unntak» fra kravet til tjenestenivå, og den vertsbaserte programvaren skal ikke anses som utilgjengelig, selv om den faktisk ikke er tilgjengelig for en bruker, dersom slik utilgjengelighet skyldes: (i) brukerens egne handlinger eller unnlater, (ii) brukerens Internett-tilkobling, (iii) Internett-trafikkproblemer som ikke selgeren selv er ansvarlig for, (iv) brukerens manglende oppfyllelse av minimumskrav til maskinvare og/eller programvare, hvis noen, (v) brukerens maskinvare, programvare eller annet utstyr, (vi) all maskinvare, programvare, tjenester eller annet utstyr som brukes av en bruker for å få tilgang til den vertsbaserte programvaren eller (vii) regelmessig planlagt vedlikehold som selgeren gir minst syv (7) dager skriftlig varsel for.

**5.7.6 Åpen kildekode-programvare.** Med unntak av det som er uttrykkelig angitt i bestillingen, er ingen åpen kildekode-programvare (Open Source Software, «OSS») inkorporert (enten direkte av selger, eller indirekte ved inkorporering av tredjepartsprogramvare som selv bruker OSS, eller der det kreves for den tiltenkte bruken eller driften av noen av produktene. I den grad produktet inneholder eller bruker OSS, er og skal selgeren fortsette å være i full overensstemmelse med vilkårene i alle lisenser knyttet til OSS som er innlemmet i eller kreves for driften av produktene («OSS-lisenser»). Selger fremholder og garanterer at ingen av OSS-lisensene forplikter eller vil forplikte kjøperen eller kjøperens kunder til å gjøre noen kilde- eller objektkode tilgjengelig for tredjeparter eller til å inkludere noen lisensavtale, opphavsrettserklæring eller annen attribusjon ved distribusjon av Produkt, unntatt slike varer som selger har inkludert i eller med slike produkter. Ingen av OSS-lisensene forplikter eller vil forplikte kjøperen til å (a) distribuere eller offentliggjøre annen programvare kombinert, distribuert eller på annen måte gjort kommersielt tilgjengelig med slik OSS i kildekode-form, eller (b) lisensiere eller på annen måte gjøre slik OSS tilgjengelig og/eller annen programvare kombinert, distribuert eller på annen måte gjort kommersielt tilgjengelig med slike OSS eller tilknyttede åndsverk på royaltyfri basis. Som brukt her, betyr begrepet «åpen kildekode-programvare» (OSS) enhver programvare, program, modul, kode, bibliotek, database, driver eller lignende komponent (eller deler derav) hvis bruk krever kontraktsmessige forpliktelser fra brukeren som, uten-begrensning, den programvaren som er underlagt, distribuert, overført, lisensiert eller på annen måte gjort tilgjengelig under noen av følgende lisenser: GNU General Public License, GNU Library eller «mindre» offentlig lisens, Berkeley Software Design (BSD)-lisens, MIT-lisens, Apache Software License, eller enhver vesentlig lignende lisens, eller en lisens som er godkjent av Open Source Initiative, Free Software Foundation eller lignende gruppe.

**5.7.7 Programvarekrav.** I tillegg til selgers erstatningsforpliktelser, for krav som omfatter programvare, inkludert, men ikke begrenset til OSS, skal selgeren gi kjøperen all nødvendig bistand til å behandle et slikt krav. Slik bistand kan inkludere å gi kjøperen (eller en kjøpers utpekte) umiddelbar tilgang til kildekode for slik programvare og/eller relatert informasjon med det formål å vurdere og rette opp et slikt krav.

**5.7.8 Deponering.** Hvis kjøperen ber om nødvendig informasjon for produksjonen av produktene, inkludert men ikke begrenset til kildekode for fastvare,

programvare og/eller informasjon relatert til produksjon av reservedeler og alle andre handlinger som er nødvendige for å støtte slike produkter, plasseres i deponering, så samtykker selgeren i å deponere det foregående på vilkår som er gjensidig akseptable for partene.

**5.7.9 Innebygd informasjonssikkerhet.** Selgeren garanterer at et kommersielt rimelig program i samsvar med bransjestandarder for å sikre at all slik programvare og fastvare er fri for materielle sårbarheter (enten i proprietær programvarekode eller tredjeparts programvarekode, inkludert OSS ) vil etableres og vedlikeholdes for programvare og fastvare, inkludert når den brukes i, eller inkorporeres i produktene, eller programvaren som brukes i installasjon, vedlikehold, konfigurasjon eller støtte for produktene («sikkerhetsprotokoll»). Sikkerhetsprotokollen vil inkludere et testregime designet for å lage modeller av trusler og oppdage sikkerhet og designe feil, defekter og feil gjennom: (a) statistisk kodeanalyse, (b) penetrasjonstesting (etisk hacking), (c) OSS-skanning, og (d) all annen testing og verifikasjon som er nødvendig for å sikre overholdelse av industristandard prinsipper for «innebygd informasjonssikkerhet» (samlet et «innebygd informasjonssikkerhetsprogram»). Selgeren fremholder og garanterer videre at de med rimelighet vil bistå med og delta i et lignende innebygd informasjonssikkerhetsprogram etablert av kjøperen, inkludert å gi kjøperen dokumentasjon om selgerens overholdelse av disse kravene som kjøperen med rimelighet har bedt om. Selgeren skal implementere eventuelle forbedringer av selgerens innebygde informasjonssikkerhetsprogram som rimelig forespurte av kjøperen for å håndtere eksisterende eller fremtidige trusler, sårbarheter eller designfeil.

**5.7.10 Varsling om trussel og sårbarhet og utbedring.** I løpet av produktets levetid (dvs. frem til det formelle utløpet av et produkt) i kommersiell bruk, skal selger overvåke og adressere alle materielle trusler og sårbarheter for programvare og fastvare ved å: (a) utstede nødvendige patcher eller oppdateringer, (b) gi umiddelbar varsel til kjøperen om nevnte trusler og sårbarheter, før eventuell offentliggjøring, unntatt der slik melding ville være umulig eller upraktisk, og (c) utvikle rettelser, løsninger og/eller kompenserende sikkerhetskontroller og dokumentasjon («kompenserende kontroller») for å adressere alle materielle trusler og sårbarheter som ikke er moderert mens selgeren påtar seg prosessen med å utstede patcher eller oppdateringer, og gi kjøperen varsel om nevnte kompenserende kontroller så snart det er praktisk mulig.

**5.7.11 Obligatorisk overholdelse for underleverandør.** Selgeren skal sende kravene i denne del 5 til sine kontraktsansatte, underleverandører og leverandører på alle nivåer for gjennomføring av denne avtalen.

**5.8 Rettsmidler.** Hvis selgeren unnlater å fullstendig og rimelig overholde denne del 5, skal gi kjøperen følgende rettsmidler som skal komme i tillegg til alle andre rettsmidler som er tilgjengelig for kjøperen (a) kjøperen kan, etter eget forgodtbefinnende, tilbakekalle aksepten, avvise, forlate, returnere eller beholde slike produkter for selgers regning og risiko («avslått produkt»), og (b) kjøperen kan kansellere helt eller delvis, i) enhver bestilling, ii) tildelingsbrev, iii) enhver annen avtale, iv) enhver annen forpliktelse kjøperen måtte ha til å kjøpe noen eller alle produkter fra selger, eller v) en hvilken som helst kombinasjon av (i), (ii), (iii) og (iv) (samlet «kansellert produkt»), og (c) på selgerens egen kostnad (inkludert kostnadene for fremskyndelse, kvalitetsvalidering, tap knyttet til ugunstige effekter på kjøperens virksomhet som følge av selgerens manglende overholdelse) kan kjøperen finne erstatninger for ethvert avvist produkt, kansellert produkt eller en kombinasjon av disse.

**6. Toll, Relaterte saker.** Kreditter eller fordeler som følge av bestillingen, inkludert handelskreditter, eksportkreditter eller refusjon av toll, skatter eller avgifter, tilhører kjøperen. Selgeren vil gi all informasjon og sertifikater (inkludert NAFTA-opprinnelsessertifikater) som er nødvendige for å tillate kjøperen (eller kjøperens kunder) å motta disse fordelene eller kreditene. Selgeren godtar å oppfylle alle toll- eller NAFTA-relaterte forpliktelser, krav til opprinnelsesmerking eller merking og krav til lokalt innhold. Eksportlisenser eller autorisasjoner som er nødvendige for eksport av produkter er selgerens ansvar med mindre annet er angitt i bestillingen, i så fall vil selgeren gi den nødvendige informasjonen for å gjøre det mulig for kjøperen å skaffe lisensene eller autorisasjonene.

**Selgeren skal ikke foreta noen import på vegne av kjøperen i importlandet.** Selgeren vil umiddelbart varsle kjøperen skriftlig om materiale eller komponenter kjøpt i et annet land enn der produktene leveres, som brukes av selgeren for å fullføre bestillingen. Selgeren vil levere all dokumentasjon og informasjon som er nødvendig for å fastslå opprinnelseslandet eller for å overholde gjeldende lands opprinnelseskrav. Selgeren vil umiddelbart informere kjøperen om materiale eller komponenter som importeres til opprinnelseslandet og eventuelle avgifter inkludert i produktenes kjøpesum. Hvis produktene er produsert i et annet land enn landet der produktene leveres, vil selger merke produktene «Fremstilt i [opprinnelsesland].» Selger skal gi kjøperen og den aktuelle myndigheten den dokumentasjonen som er nødvendig for å fastslå om produktene er tillatt og virkningen av innføring i landet der produktene leveres. Selger garanterer at all informasjon som gis til kjøper om import eller eksport av produkter er sann, og at alt salg som omfattes av bestillingen vil skje til ikke mindre enn virkelig verdi i henhold til antidumpinglovene i landene som produktene er eksportert til.

**7. Inspeksjon, varer/tjenester med avvik, revisjon.** Kjøperen har rett til å inspisere og teste produktene når som helst før levering og kan gå inn i selgerens anlegg for å inspisere anlegget, produktene, materialene og all kjøperens eiendom knyttet til bestillingen. Kjøperens inspeksjon av produktene, uavhengig av når det skjedde, utgjør ikke aksept av noe under arbeid eller ferdige varer. Kjøperens aksept, inspeksjon eller unnlattelse av å inspisere fritar ikke selgeren for noe av dennes ansvar eller garantier. Ingenting i bestillingen fritar selger fra forpliktelsen til testing, inspeksjon og kvalitetskontroll. Hvis defekte produkter sendes til og avvises av kjøperen, vil mengdene under bestillingen bli redusert, med mindre kjøperen varsler selgeren på annen måte. Selgeren vil ikke erstatte reduserte mengder uten et nytt avrop fra kjøper. I tillegg til andre rettsmidler tilgjengelig for kjøperen: (i) samtykker selgeren i å akseptere retur, på selgerens risiko og regning, til full fakturapris, pluss transportkostnader, og å erstatte defekte produkter som kjøperen anser nødvendig, (ii) kan kjøperen korrigerer produkter som ikke oppfyller kravene i bestillingen når som helst før forsendelse fra kjøpers anlegg, og/eller (iii) vil selgeren refundere kjøperen for alle rimelige utgifter som følge av avvisning eller korrigerer av defekte produkter. Selgeren skal dokumentere korrigerende handlinger innen en kommersielt rimelig periode etter mottak av en defekt prøve og vil iverksette alle nødvendige tiltak for å rette feilen. Betaling for produkter med avvik er ikke en aksept, begrenser eller svekker ikke kjøpers rett til å ta i bruk eventuelle juridiske eller rimelige rettsmidler, og fritar ikke selgeren for ansvaret for latente mangler. Etter rimelig varsel til selger kan enten kjøperen eller dens direkte eller indirekte kunder gjennomføre en rutinemessig revisjon ved selgerens produksjonsanlegg med det formål å bekrefte kvalitet, kostnad eller levering. Selger vil sikre at vilkårene i kontraktene med underleverandørene gir kjøperen og kundene alle rettighetene spesifisert i dette avsnittet.

**8. Betaling.** Med mindre andre betingelser for betaling er angitt i bestillingen, endres på riktig måte eller kreves av lovgivning, vil betaling på riktige skattefakturaer bli behandlet 120 dager fra fakturaens posteringsdato i neste planlagte betalingscyklus. Betalingscykluser skjer to ganger i måneden, rundt den 5. og 22. i hver

måned. Fakturaer for verktøy og/eller kapitalutstyr må kun utstedes som godkjent, i henhold til bestillingen. Kjøperen kan holde tilbake betaling i påvente av mottak av bevis, i den form og detalj som kjøperen ber om, for fravær av panterett, heftelser eller krav på produkter som er levert under bestillingen. Betaling vil skje i valutaen som er uttrykkelig angitt i bestillingen. Hvis ingen slik valuta er notert, vil betalingen skje i amerikanske dollar.

**9. Endringer.** Kjøperen forbeholder seg retten til å rette endringer, eller få selger til å gjøre endringer, på tegninger, spesifikasjoner, prøver eller beskrivelser av produkter. Kjøperen forbeholder seg også retten til på annen måte å endre omfanget av arbeidet som dekkes av bestillingen, inkludert arbeid med hensyn til hendelser som inspeksjon, testing eller kvalitetskontroll. Kjøperen kan også lede levering av råvarer fra seg selv eller fra tredjeparter. Selger vil umiddelbart gjennomføre enhver slik forespurt endring. For at selgeren skal kunne be om en rimelig forskjell i pris eller tid for gjennomføring som følge av en slik endring, må selgeren varsle kjøperen skriftlig om sin forespørsel innen ti dager etter at selgeren har mottatt varsel om endringen. Kjøperen kan be om ytterligere dokumentasjon fra selgeren knyttet til endringer i spesifikasjoner, pris eller tidspunkt for gjennomføring. Selgeren vil ikke gjøre noen endringer i produktens design, spesifikasjoner, produksjonssted, prosessering, pakking, merking, frakt, pris eller leveringsdato eller leveringssted, med unntak av etter kjøperens skriftlige instruks eller med kjøperens skriftlige godkjenning.

**10. Garantier. SELGEREN GARANTERER UTTRYKkelig TIL KJØPEREN, KJØPERENS ETTERFØLGER, TILORDNEDE OG KUNDER AT ALLE PRODUKTER LEVERT TIL KJØPEREN VIL: (A) OVERHOLDE SPESIFIKASJONENE, STANDARDER, TEGNINGER, PRØVER, BESKRIVELSER OG REVISJONER SOM LEVERES TIL ELLER AV KJØPER, (B) OVERHOLDE ALLE GJELDENE LOVVERK, BESTILLINGER, FORSKRIFTER OG STANDARDER I LAND DER PRODUKTER ELLER ANDRE PRODUKTER SOM INNEHOLDER PRODUKTER SKAL SELGES, (C) VÆRE SALGBAR OG FRI FOR DEFEKTER I DESIGN (SOM DESIGNET AV SELGER), MATERIALER OG UTFØRELSE, (D) IKKE KRENKE ELLER UTILSEGNE PATENTET, OPPHAVSRETTE, VAREMERKE, HANDELSNAVN, HANDELSHEMMEIGHETER ELLER NOEN ANDRE EIENDOMSRETTIGHETER TIL EN TREDJEPART, OG (E) VELGES UT, DESIGNES (SOM DESIGNET AV SELGEREN), PRODUSERT OG SAMLET AV SELGER BASERT PÅ KJØPERENS ANGITTE BRUK OG PASSE TIL OG VÆRE EGNET FOR KJØPERENS FORMÅL. GARANTIPERIODEN ER DEN LENGSTE AV: TRE ÅR FRA DATOEN KJØPER GODTAR PRODUKTENE, GARANTIPERIODEN ANGITT AV GJELDENE LOV, ELLER GARANTIPERIODEN TILBUDT AV KJØPEREN ELLER KJØPERENS KUNDE TIL SLUTTBRUKERNE AV PRODUKTENE. FOR ALLE TJENESTER GARANTERER SELGEREN VIDERE AT ARBEIDET VIL UTFØRES PÅ EN PROFESJONELL MÅTE, AV RIKTIG LISENSIERT OG OPPLÆRT PERSONELL, I OVERENSTEMMELSE MED ALLE STANDARDER OG SPESIFIKASJONER ANGITT AV BRUKEREN, OG ELLERS I OVERENSTEMMELSE MED INDUSTRISTANDARDER. SELGEREN VIL UMIDDELBART VARSLE KJØPEREN SKRIFTLIG NÅR DEN BLIR OPPMERKSOM PÅ ENHVER INGREDIENS, KOMPONENT, DESIGN ELLER DEFEKT I PRODUKTER SOM ER SKADELIGE ELLER KAN FØRE TIL PERSON- ELLER EIENDOMSSKADE. KJØPERENS GODKJENNING AV HVERT DESIGN, TEGNING, MATERIALE, PROSESS ELLER SPESIFIKASJONER FRITAR IKKE SELGEREN FRA DISSE GARANTIENE. EVENTUELLE ERSTATNINGER ELLER GARANTIBETALINGER VIL BLI FAKTURERT I HENHOLD TIL GJELDENE MVA-/GST-LOVGIVNING I DEN RELEVANTE JURISDIKSJONEN.**

**11. Kvalitet og utvikling, nødvendige programmer.** Selgeren skal overholde kvalitetskontrollstandardene og inspeksjonssystemet, samt relaterte standarder og systemer (inkludert uten begrensning standardene ISO 9000), som er etablert eller instruert av kjøperen. Selgeren vil også ta del i kjøperens leverandørkvalitets- og utviklingsprogrammer, som anvist av kjøperen. Som forespurt av kjøperen til enhver tid, med mindre annet er spesifisert i en gjeldende endring for landet, vil selgeren ta del i og overholde kjøperens programmer og standarder som er gjort tilgjengelig for selgeren, inkludert: (a) [håndbok for leverandørstandarder](#), (b) leverandørytelseevalueringer, (c) forventninger angående minoritets-/kvinneeide bedrifter. Hvis det er uoverensstemmelse mellom noen del av de ovennevnte programmene eller standardene og en uttrykkelig bestemmelse i disse vilkårene, vil disse vilkårene gå foran.

**12. Kundeklausul.** Med unntak av i den utstrekning det er forbudt ved lov, skal ikke selgeren, uten uttrykkelig skriftlig samtykke fra en kjøperens leder, rekruttere eller anmode noen av kjøperens ansatte i løpet av denne avtalens gyldighetstid og i en periode på ett (1) år deretter. Hvis selgeren forårsaker brudd på denne bestemmelsen, kan kjøperen gå videre mot selgeren ved påbud eller på annen måte for å begrense eller forhindre forsettelsen av slikt brudd. For hvert slikt brudd (hver forekomst eller gjentakelse av det utgjør en separat bruddhendelse), skal selgeren på forespørsel betale kjøperen et beløp tilsvarende den ansattes kompensasjon fra det forrige året som en reell forhåndsestimat av skader og ikke som en straff, uten at det berører kjøperens rett til å stille krav, innlede rettslige søksmål for og kreve inn et så stort erstatningsbeløp som kjøperen måtte pådra seg. Det er forstått og avtalt mellom partene at denne bestemmelsen er rimelig og nødvendig for å beskytte kjøperens virksomhet, og at dette er avgjørende for dannelsen av denne avtalen.

**13. Bruk av Minority, Women Business Enterprises («MWBE») (Kun i USA).** Selger anerkjenner fordelene ved å kjøpe varer og tjenester fra minoritets- og kvinneeide forretningsforetak sertifisert som MBE Minority Business Enterprise av National Minority Supplier Development Council eller WBENC Women Business Enterprise Council, og skal etablere mål for utnyttelse og drive koordinering av selgers leverandørmangfoldsprogram med kjøperens innsats. Et «MWBE» er et kommersielt foretak, uavhengig av størrelse, som er fysisk lokalisert i USA eller dets territorier, som eies, drives og kontrolleres av minoritetsgruppemedlemmer (amerikanske statsborgere som er afroamerikanske, latinamerikanske, amerikanske urfolk, asiatisk-stillehavsamerikanske og asiatisk-indisk amerikanere). Minoritetseid virksomhet betyr at virksomheten er minst 51 % (eller en lavere prosentandel som kan fastsettes av National Minority Supplier Development Council («NMSDC») eller Women's Business Enterprise National Council («WBENC») som tilstrekkelig til å være sertifisert som og/eller anses å være en minoritetseid virksomhet) eid av slike individer eller, i tilfelle av en offentlig eid virksomhet, minst 51 % (eller en lavere prosentandel som kan fastsettes av NMSDC eller WBENC som tilstrekkelig å være sertifisert som og/eller anses å være en minoritetseid virksomhet) av aksjen eies av en eller flere slike individer, og videre at ledelsen og den daglige driften kontrolleres av disse minoritetsgruppemedlemmene. Selgeren samtykker i å gi MWBE den maksimale gjennomførbare muligheten til å delta i underkontraktene og bestillingene den kan tildele i forbindelse med denne avtalen. Målet for bruk av MWBE-er under denne avtalen er satt til femten prosent (15 %). Den materielle svikten, hvis noen, i å nå dette målmålet, betyr at selgeren har mislyktes i å oppfylle sine forpliktelser i henhold til denne avtalen. Selger vil kreve en sertifisering av minoritets-/kvinneeide virksomheter av et av de tilknyttede lokale rådene til NMSDC



eller WBENC fra ethvert firma som hevder å være en MWBE. Selgeren vil rapportere på kvartalsbasis deltakelsen av MWBE-er i denne avtalen, inkludert uten begrensning en identifikasjon av hver MWBE som brukes, varene og/eller tjenestene anskaffet fra hver MWBE og det totale beløpet som er betalt til hver MWBE i forbindelse med dette.

**13.1 Bruken av minoritets-/kvinneeide forretningsforetak fravikes hvis selgeren tillater Johnson Controls å betale underordnede mangfoldige leverandører direkte.** Selgeren samtykker i å gi MWBE den maksimale gjennomførbare muligheten til å delta i underkontraktene og bestillingene den kan tildele i forbindelse med denne avtalen. Selgeren samtykker videre i å la Johnson Controls betale underordnede MWBE-leverandører direkte som jobber for selgeren på Johnson Controls' prosjekter. Målet for bruk av MWBE-er som Johnson Controls vil betale direkte under denne avtalen er fremdeles satt til femten prosent (15 %). Den materielle svikten, hvis noen, i å nå dette målet, betyr at selgeren har mislyktes i å oppfylle sine forpliktelser i henhold til denne avtalen. Selger vil kreve en sertifisering av MWBE-er av et av de tilknyttede lokale rådene til NMSDC eller WBENC fra ethvert firma som hevder å være en MWBE. Selgeren vil rapportere på månedlig basis deltakelsen av MWBE-er i denne avtalen, inkludert uten begrensning en identifikasjon av hver MWBE som brukes, varene og/eller tjenestene anskaffet fra hver MWBE og det totale beløpet som Johnson Controls skal betale til hver MWBE i forbindelse med dette.

**14 Tjenestelitteratur.** På forespørsel vil selger gjøre produktbrosjyrer, tjenestelitteratur og annet materiale tilgjengelig uten ekstra kostnad for å støtte kjøperens salgs- og støtteaktiviteter.

**15 Sanksjoner.** Rettighetene og rettsmidlene som er forbeholdt kjøperen i bestillingen og disse vilkårene vil være kumulative med og i tillegg til alle andre eller juridiske eller rettsferdige rettsmidler. Selgeren vil refundere kjøperen for eventuelle tilfeldige skader eller følgeskader forårsaket av selgers brudd eller ved å levere produkter som ikke samsvarer, inkludert, men ikke begrenset til, kostnader, utgifter og tap som påløper direkte eller indirekte av kjøperen eller kunden(e): (a) ved å inspisere, sortere, reparere eller erstatte de avvikende produktene, (b) som følge av produksjons- eller forsyningsavbrudd, (c) gjennomføre tilbakekallingskampanjer eller andre korrigerende tjenestehandlinger, eller (d) som følge av personskade (inkludert dødsfall) eller skade på eiendom forårsaket av produktene med avvik. Følgeskader inkluderer rimelige profesjonelle honorarer kjøperen pådrar seg. Hvis kjøperen ber om det, vil selgeren inngå en separat avtale for administrasjon eller behandling av garantitilbakeføringer for produkter som ikke samsvarer, og vil delta i og overholde garantireduksjoner eller relaterte programmer som er relatert til produktene, som anvist av kjøperen. I ethvert tiltak anlagt av kjøperen for å håndheve selgerens forpliktelse til å produsere og levere produkter under bestillingen, er partene enige om at kjøperen ikke har et tilstrekkelig rettsmiddel ved lov, og kjøperen har rett til spesifikk oppfyllelse av selgerens forpliktelser i henhold til bestillingen.

**16 Overholdelse av lover, forskrifter og vedtekter, etikk.** Selgeren, og eventuelle produkter levert av selgeren, skal overholde alle lover, forskrifter og vedtekter i jurisdiksjonen der avtalen gjelder, inkludert alle gjeldende lover, regler, forskrifter, bestillinger, konvensjoner, forordninger og standarder som gjelder (a) produksjon, merking, transport, import, eksport, lisensiering, godkjenning eller sertifisering av produktene, og (b) miljøforhold, farlige materialer, ansettelse, lønn, timer og ansettelsesforhold, valg av underleverandører, diskriminering, arbeidshelse eller sikkerhet og motorvognsikkerhet. Selger skal skaffe alle gjeldende tillatelser og lisenser som kreves i forbindelse med å oppfylle sine forpliktelser under dette. Bestillingen inkorporerer ved referanse alle klausuler som kreves av disse lovene. Alle materialer som brukes av selgeren i produktene eller i produksjonen av disse vil tilfredsstillende gjeldende myndighets- og sikkerhetsbegrensninger for begrensede, giftige og farlige materialer samt miljømessige, elektriske og elektromagnetiske hensyn som gjelder for produksjonslandet, salgslandet eller destinasjonen. En liste over begrensede stoffer er tilgjengelig på [www.johnsoncontrols.com/restrictedsubstances](http://www.johnsoncontrols.com/restrictedsubstances). I tillegg til selgerens andre forpliktelser i henhold til denne avtalen, godtar selgeren å holde kjøperen og kundene skadesløse fra og mot tap, skader og utgifter som påføres på grunn av selgerens manglende overholdelse av gjeldende lov, uavhengig av om slike lover er oppregnet i denne avtalen.

**16.1 Etikk** Kjøperen har etablert etiske retningslinjer som beskrevet og tilgjengelig på kjøperens nettsted på <https://www.johnsoncontrols.com/ethics> og forventer at selgeren og selgerens tilknyttede selskaper og hver av deres ansatte og entreprenører følger disse retningslinjene eller tilsvarende etiske retningslinjer. Selgeren erkjenner at de har gjennomgått sikkerhetsprosedyrene for forsyningskjeden og bekrefter at i landene der selgeren driver forretninger gjør og skal selgeren (a) overholde lover som forbyr slaveri og menneskehandel, og (b) ikke bruke arbeidskraft fra personer under minste arbeidsalder. Selgeren erkjenner at de og deres personell og dens tilknyttede personell har et ansvar for å offentliggjøre eventuelle bekymringer knyttet til disse retningslinjene til kjøperen gjennom sin konfidensielle Internett-rapporteringstjeneste på [www.JohnsonControlsIntegrityHelpline.com](http://www.JohnsonControlsIntegrityHelpline.com) (som også inkluderer en fullstendig liste over gratisnumre for personer utenfor USA) eller ved å bruke kjøperens konfidensielle, gratis integritetshjelpelinje på 1-800-250-7830.

**16.2 Kontraktskrav for føderale myndigheter i USA.** Hvis kjøperen varsler selgeren om at noen produkter vil bli brukt til å utføre arbeid under en hoved- eller høyere underkontrakt av den amerikanske regjeringen, skal selgeren overholde følgende bestemmelser i Federal Acquisition Regulation (FAR), 48 CFR del 52: (i) 52.203-13, Contractor Code of Business Ethics and Conduct (april 2010) hvis underkontrakten overstiger USD 5 000 000 og har en ytelsesperiode på mer enn 120 dager, (ii) 52.203-15, Whistleblower Protections Under the American Recovery and Reinvestment Act av 2009 (juni 2010) hvis underkontrakten er finansiert under Recovery Act, (iii) 52.219-8, Utilization of Small Business Concerns (januar 2013) hvis underkontrakten tilbyr ytterligere underleverandørmuligheter. Hvis underkontrakten (unntatt underkontrakter til småbedrifter) overstiger USD 550 000 (USD 1 000 000 for bygging av et offentlig anlegg), må underleverandøren inkludere 52.219-8 i underkontrakter på lavere nivå som tilbyr underleverandørmuligheter, (iv) 52.222-26, Equal Opportunity (mars 2007), (v) 52.222-35, Equal Opportunity for Special Disabled Veterans, Veterans of the Vietnam Era, and Other Eligible Veterans (sept 2010), (vi) 52.222-36, Affirmative Action for Workers with Disabilities (okt 2010), (vii) 52.222-40, Notification of Employee Rights Under the National Labor Relations Act (des 2010) (E.O. 13496), hvis nedstrømning er nødvendig i samsvar med paragraf (f) i FAR-klausulen, (viii) 52.222-50, Combating Trafficking in Persons (februar 2009), (ix) 52.247-64, Preference for Privately Owned U.S.-Flag Commercial Vessels (februar 2006), hvis nedstrømning er nødvendig i samsvar med paragraf (d) i FAR-klausul 52.247-64, (x) 52.223.99, Sikring av tilstrekkelige COVID-19-sikkerhetsprotokoller for føderale kontraktører (okt 2021) (avvik), hvis nedstrømning er nødvendig i samsvar med paragraf (d) i FAR-klausul 52.223.99, og (xi) 48 CFR § 252.204-7012, Safeguarding Covered Defense Information and Cyber Incident Reporting (des 2019), hvis dekket forsvarsinformasjon («CDI») som er ikke klassifisert, kontrollert teknisk informasjon eller annen informasjon som beskrevet i registreringen av



Controlled Unclassified Information («CUI») på [www.archives.gov/cui/registry/category-list.html](http://www.archives.gov/cui/registry/category-list.html), er gitt til selgeren av eller på vegne av det amerikanske forsvarsdepartementet («DoD») til støtte for gjennomføringen av denne kontrakten, eller samlet inn, utviklet, mottatt, overført, brukt eller lagret av eller på vegne av selgeren til støtte for gjennomføringen av denne kontrakten. Som brukt i de refererte FAR-klausulene betyr «kontrakt» denne avtalen, «kontraktansvarlig» betyr de amerikanske myndighetenes kontraktsansvarlige, «entreprenør» og «tilbyder» betyr selger, «hovedkontrakt» betyr hovedkontrakt mellom kjøper og den føderale regjeringen, og «underkontrakt» betyr enhver kontrakt inngått av selgeren eller kontrakter på lavere nivå under denne avtalen. Selgeren samtykker videre i å levere informasjon som kjøperen ber om for overholdelse av underleverandørrapporteringsrepresentasjoner i FAR 52.204-10, og krav til produktets opprinnelsesland, inkludert men ikke begrenset til: American Recovery and Reinvestment Act (Public Law 111-5, Sec. 1605, 123 Stat. 115, 303 (17. feb. 2009) («ARRA»), Buy American Act (41 USC 10a-10d), handelsavtaler identifisert ved 48 CFR 25.400, og «Buy America»-krav i 49 U SC 5323j og 49 CFR del 661.

**16.3 NDAA-overholdelse (gjelder for prosjekter der amerikansk føderal finansiering eller kontrakt er involvert).** Ved å levere produkter og utføre i henhold til denne avtalen, fremholder og garanterer leverandøren at alle slike produkter (1) er fullstendig i samsvar med alle gjeldende lover som regulerer slike produkter i landene der de brukes og eksporteres til, inkludert, men ikke begrenset til: (i) US John S. McCain National Defense Authorization Act for Fiscal Year 2019 ikrafttredelsesdato 13. august 2018 (NDAA), og spesifikt paragraf 889 i NDAA. En kopi av NDAA er tilgjengelig på: [House Bill 5515](https://www.congress.gov/bills/115/515), og (2) bruker NDAA-kompatible brikkesett og bruker ikke noen SoC (System on Chip), eller andre komponenter som kan behandle programvare, fra de forbudte kinesiske selskapene.

**16.4 Medisinsk utstyr (inkludert lesere av forhøyet kroppstemperatur).** I den grad produktene krever myndighetsgodkjenning som medisinsk utstyr for at slike produkter skal kunne importeres, videreselges eller brukes i en gitt jurisdiksjon, skal selger på kjøpers forespørsel samarbeide i god tro med kjøper for å oppsøke og skaffe nødvendige produktgodkjenninger. Partenes relative ansvar for å oppsøke og skaffe slike godkjenninger i en gitt jurisdiksjon skal godkjennes av partene i god tro. Selgeren skal også levere all dokumentasjon (og fremtidige oppdateringer) og merking for produktene som med rimelighet anmodes av kjøperen for å overholde gjeldende regelverk for medisinsk utstyr.

**17 Kundens krav.** Som skriftlig instruert av kjøperen, samtykker selgeren i å overholde gjeldende vilkår i alle avtaler mellom kjøperen og kundene som kjøperen leverer produktene til. Kjøperen kan etter eget skjønn gi selgeren informasjon om innkjøpsordrer fra sine kunder. Selgeren vil være ansvarlig for å finne ut hvordan slik informasjon om kundens innkjøpsordrer påvirker selgerens forpliktelser i henhold til bestillingen, og selger vil oppfylle alle slike kundevilkår som har blitt offentliggjort i den grad selgeren har kontroll over det. Ved å sende skriftlig varsel til selgeren, kan kjøperen velge å la bestemmelsene i denne delen gå foran eventuelle motstridende vilkår mellom kjøperen og selgeren.

## **18 Erstatning, eiendomsrettigheter, krenkelseskrav**

**18.1 Erstatning. I DEN GRAD DET ER TILLAT UNDER LOVEN VIL SELGEREN OVERFOR KJØPEREN FORSVARE, SKADEHOLDE OG HOLDE DEM SKADESLØS, INKLUDERT KJØPERENS KUNDER (BÅDE DIREKTE OG INDIREKTE) OG BRUKERE AV PRODUKTENE OG ALLE DERES RESPEKTIVE AGENTER, ETTERFØLGERE OG TILORNEDE, (SAMLET, «KJØPERENS REGREDIENTER»), MOT ALLE SKADER, TAP, KRAV, ANSVAR OG UTGIFTER (INKLUDERT RIMELIGE ADVOKAT- OG ANDRE PROFESJONELLE GEBYRER, FORLIK OG DOMMER) I DEN UTSTREKNING SOM OPPSTÅR AV ELLER ER RELATERT TIL DENNE AVTALEN. HVIS SELGER UTFØRER NOE ARBEID PÅ KJØPERENS ELLER KJØPERENS KUNDES LOKALER ELLER BRUKER EIENDOMMEN TIL KJØPEREN ELLER KJØPERENS KUNDE, ENTEN PÅ ELLER UTENFOR KJØPERENS ELLER KJØPERENS LOKALER: (A) SELGEREN VIL UNDERSØKE LOKALENE FOR Å AVGJØRE OM DE ER TRYGGE FOR DE FORESPURTE TJENESTENE, OG VIL INFORMERE KJØPEREN DERSOM LOKALENE ANSES Å VÆRE UTRYGGE, (B) SELGERENS ANSATTE, LEVERANDØRER OG AGENTER VIL OVERHOLDE ALLE REGLER SOM GJELDER FOR LOKALENE OG KAN FJERNES FRA KJØPERENS LOKALER HVIS KJØPEREN BER OM DETTE, (C) SELGERENS ANSATTE, LEVERANDØRER OG AGENTER VIL IKKE BESITTE, BRUKE, SELGE, OVERFØRE ELLER VÆRE UNDER PÅVIRKNING AV ALKOHOL ELLER UAUTORISERTE, ULOVLIGE STOFFER ELLER NARKOTIKA I LOKALENE, OG (D) I DEN FULLESTE UTSTREKNING LOVEN TILLATER, VIL SELGER GODTGJØRE OG HOLDE KJØPER, KJØPERENS REGREDIENTER SKADESLØSE FRA OG MOT EVENTUELT ANSVAR, KRAV ELLER UTGIFTER (INKLUDERT RIMELIGE UTGIFTER TIL ADVOKAT OG ANDRE PROFESJONELLE, FORLIK OG DOMMER) FOR SKADER PÅ EIENDOMMEN TIL ELLER PERSONSKADER PÅ KJØPEREN ELLER ENHVER ANNEN PERSON ELLER ENHET I DEN UTSTREKNING SOM OPPSTÅR FRA ELLER I FORBINDELSE MED SELGERENS ARBEID I LOKALET ELLER SELGERENS BRUK AV EIENDOMMEN TIL KJØPEREN ELLER KJØPERENS KUNDE, MED UNNTAK AV I DEN GRAD DETTE ENNE OG ALENE SKYLDES KUNDENS UAKTSOMHET. EVENTUELLE ERSTATNINGER ELLER GARANTIBETALINGER VIL BLI FAKTURERT I HENHOLD TIL GJELDENE MVA-/GST-LOVGIVNING I DEN RELEVANTE JURISDIKSJONEN.**

**18.2 Eiendomsrettigheter, Skadeserstatning.** Selger samtykker i: (a) å forsvare, holde skadesløs og holde kjøperen, dens etterfølgere og kunder skadesløs mot påstander om direkte eller medvirkende krenkelse eller tilskyndelse til å krenke enhver eiendomsrett (inkludert patenter, varemerker, opphavsrett, moralske rettigheter, industrielle designrettigheter eller misbruk av forretningshemmeligheter) og mot eventuelle resulterende skader eller utgifter, inkludert honorarer til advokater og andre profesjonelle, forlik og dommer, som oppstår på noen måte i forhold til produkter anskaffet eller levert av selger (inkludert, men ikke begrenset til deres produksjon, kjøp, bruk og/eller salg), inkludert slike krav der selger har levert bare deler av produktene, og selgeren fraskriver seg uttrykkelig ethvert krav mot kjøperen om at slik krenkelse oppsto som følge av samsvar med kjøpers spesifikasjoner, bortsett fra i den grad slik krenkelse faktisk er nedfelt i design som er laget av kjøperen og gitt skriftlig til selger, (b) å frafalle ethvert krav mot kjøperen, inkludert enhver skadefriholdelse eller lignende krav, på noen måte relatert til et tredjepartskrav hevdet mot selgeren eller kjøperen for brudd på noen eiendomsrett (inkludert patenter, varemerker, opphavsrett, moralsk rett, industriell designrett eller misbruk eller urettmessig tilegnelse av forretningshemmeligheter), (c) at kjøperen og dens underleverandører og direkte eller indirekte kunder har en global, ujenkallelig rett til å reparere, rekonstruere eller gjenoppbygge, og til å få reparert, rekonstruert eller gjenoppbygd, produkter levert under bestillingen uten betaling av eventuell royalty eller annen kompensasjon til selger, (d) at produserte deler basert på kjøpers design, tegninger eller spesifikasjoner ikke kan brukes til selgerens eget bruk eller selges til tredjeparter uten kjøperens uttrykkelige skriftlige samtykke, (e) å tildele kjøperen hver oppfinnelse, oppdagelse eller forbedring (uansett om den er patenterbar eller ikke) som er utviklet av eller først satt i praksis av selger, eller av noen person ansatt av eller som arbeider under selgerens ledelse i utførelsen av bestillingen, (f) omgående å offentliggjøre alle slike

opfinnelser, oppdagelser eller forbedringer i en akseptabel form for kjøperen og å få sine ansatte til å signere alle papirer som er nødvendige for å gjøre det mulig for kjøper å få rett til og sende inn søknader om patenter over hele verden, og (g) i den grad bestillingen er utstedt for å lage opphavsrettsbeskyttede verk, at verkene vil bli ansett som «verk laget for utleie», og i den grad verkene ikke kvalifiserer som sådanne, å overdra til kjøperen ved levering av disse alle rettigheter, eiendomsrett og interesse i alle opphavsrettigheter og moralske rettigheter deri (inkludert eventuell kildekode). Med unntak av det som er uttrykkelig avtalt av kjøperen i et signert dokument, vil alle produkter eller andre leveranser levert under bestillingen (inkludert, uten begrensning, dataprogrammer, tekniske spesifikasjoner, dokumentasjon og håndbøker) være originale for selgeren og vil ikke inneholde immaterielle eiendomsrettigheter (inkludert opphavsrett, patent, forretningshemmelighet eller varemærkerettigheter) som tilhører en tredjepart. Med unntak av det som er uttrykkelig avtalt av kjøperen i et signert dokument eies alle produkter eller andre leveranser levert under bestillingen og alle relaterte immaterielle rettigheter, utelukkende av kjøperen. Kjøperen skal også beholde alle immaterielle rettigheter knyttet til energieffektiviseringsforbedringer og deres relaterte fordeler (inkludert, men ikke begrenset til, white tag-kreditter, green tag-kreditter, føderale skatteinsentiver, statlige eller kommunale skattefradrag, annonseringsrettigheter) for produkter eller tjenester som kjøperen kjøper fra selger/leverandør som direkte eller indirekte kan øke energieffektiviteten til produktene eller fasilitetene til kjøperens eller kjøperens kunder. Selgeren vil sikre at vilkårene i kontraktene med underleverandørene og ansatte er i samsvar med vilkårene i denne delen. Uten ekstra kostnad vil selgeren gi kjøperen en lisens til å bruke alle immaterielle verdier som eies av selgeren, og som er nødvendig eller i forbindelse med rimelig tiltenkt bruk eller anvendelse av produktene.

**18.3 Krenkelseskrav.** Ved krav eller påstand om krenkelse eller misbruk skal selgeren i tillegg til å gi erstatningen som kreves i del 18.1 og 18.2, på egen regning og innen førtifem (45) kalenderdager etter mottak av varsel om kravet eller påstanden: (i) skaffe regredienter en evigvarende rett eller lisens til å fortsette å bruke det berørte produktet, (ii) endre det berørte produktet for å gjøre det ikke-krenkende, under den forutsetning at det modifiserte produktet må ha minst samme funksjonalitet som det originale produktet og ikke være dyrere å bruke eller vedlikeholde, (iii) erstatte produktet med et ikke-krenkende produkt, under den forutsetning at erstatningsproduktet må ha minst samme funksjonalitet som det originale produktet og ikke være dyrere å bruke eller vedlikeholde, eller, hvis selger ikke er i stand til å gjennomføre rettsmidlene i (i), (ii) eller (iii) etter å ha brukt kommersielt rimelige tiltak, så (iv) refundere skadesløsholdte den ikke-amortiserte delen av kjøpesummen for produktet basert på en syv (7) års lineær amortisering.

**19. Forsikring.** Følgende krav skal gjelde for ethvert arbeid under bestillingen. Samsvar er også påkrevd av alle entreprenører og underleverandører på et hvilket som helst nivå («entreprenør»). Selgeren eller noen av deres entreprenører skal ikke påbegynne noe arbeid av noe slag knyttet til bestillingen før alle forsikringskravene i disse vilkårene er overholdt og et forsikringsbevis (PDF er akseptabelt) og eventuelle andre nødvendige dokumenter foreligger. All forsikring som kreves av disse vilkårene skal opprettholdes inntil alle selgers forpliktelser i henhold til bestillingen, inkludert eventuelle utvidelser av denne, er oppfylt. Kjøperens godkjenning eller aksept av forsikringen skal ikke frita eller redusere ansvaret til selgeren eller leverandøren under dette, og manglende opprettholdelse av forsikring skal utgjøre et vesentlig brudd på disse vilkårene.

**19.1 Standardvilkårvurdering.** Alle selskaper som tilbyr forsikring som kreves i henhold til bestillingen, må oppfylle visse minimumskrav til økonomisk sikkerhet. Disse kravene samsvarer med vurderingene publisert av A.M. Best & Co. i den gjeldende Best's Key Rating Guide – Property-Casualty. Vurderingene for hvert selskap må angis på skjemaet for forsikringsbevis. Alle forsikringer må skrives av selskaper med gjeldende Best's-vurdering (som angitt i den nyeste utgaven av Best's Key Rating Guide, utgitt av A.M. Best and Company), på A-VIII eller bedre eller tilsvarende vurdering fra et annet vurderingsbyrå.

**19.2 Kansellering.** Selgeren skal, uten unntak, gi minst tretti (30) dagers skriftlig varsel før eventuell kansellering av forsikringen med mindre det skyldes manglende betaling av forsikringspremie. Bevis på slikt varsel som vises på forsikringsbeviset og på alle forsikringsdokumenter som kreves i henhold til denne bestillingen, vil være bevis på samsvar. For kansellering grunnet manglende betaling av forsikringspremia, skal selgeren gi ti (10) dagers skriftlig varsel om kansellering.

**19.3 Frafall av subrogasjon.** Selgeren/leverandør fraskriver seg sin rett til gjenvinning og vil påse at deres forsikringselskaper gir avkall på rettighetene til subrogasjon under alle nødvendige forsikringspoliser, inkludert deres respektive agenter og ansatte. Selgeren/leverandøren frigir herved kjøper og kjøpers tilknyttede selskaper, og deres direktører, ledere og ansatte, fra tap eller krav for personskade, skade på eiendom eller andre forsikrede krav som oppstår som følge av ytelse i henhold til denne avtalen.

**19.4 Ytterligere forsikrede.** Kjøperen og alle andre enheter som med rimelighet kan anmodes om, skal navngis som ytterligere forsikrede i henhold til CGL- og Auto-retningslinjene med hensyn til arbeid utført under bestillingen.

**19.5 Primær.** Det er uttrykkelig avtalt og forstått av og mellom selger og dennes entreprenører og kjøper og eier at forsikringen som tilbys de ytterligere forsikrede skal være primærforsikringen, og at enhver annen forsikring inngått av kjøper og/eller eier skal være i tillegg til all annen forsikring arrangert av selgeren eller dens entreprenører, og skal ikke inkluderes i selgeren eller entreprenørens forsikring.

**19.6 Dekningsgrenser.** Følgende minimums forsikringsdekning og -grenser kreves. Der forsikringsdekning og/eller -grenser er pålagt av lokal lov eller vedtekter, gjelder lokale krav med forbehold om minimumsgrensene angitt nedenfor. Anskaffelse og opprettholdelse av forsikringsdekningen nedenfor skal ikke begrense eller påvirke noe ansvar som selgeren eller dens leverandør kan ha i henhold til denne avtalen. Alle forsikringer knyttet til minimumsdekning og -grenser bør utstedes på et hendelsesskjema (med unntak av profesjonsansvar som en claims made-forsikringspolise kan aksepteres for, så lenge den tilbakevirkende datoen er tidligere enn datoen for denne kontrakten). Alle grenser er oppgitt i amerikanske dollar.

Forsikringstyper	Minimumsgrenser
Kommersielt generelt ansvar (Commercial General Liability, «CGL»)*, forsikring mot personskade og skade på eiendom som skyldes lokaler, drift, personskade, produkter / fullførte operasjoner og kontraktsansvar som dekker erstatningsbestemmelsen som angitt i delen om skadeserstatning	USD 5 000 000 per forekomst, generell samling, samlede produkt- og fullførte operasjoner, person- og reklameskade
Bilansvar (Automobile Liability, «Auto») som dekker alle biler som brukes i forbindelse med utført arbeid	Kombinert enkeltgrense på USD 2 000 000 som dekker skade på eiendom og personskade
Yrkesskadeerstatning	Lovfestet
Arbeidsgivers ansvar	USD 1 000 000 per ulykke, per ansatt, per sykdom – polisegrense
Yrkesansvar (hvis aktuelt)	USD 1 000 000 per krav
Cyberansvar (påkrevd hvis selgers produkter eller tjenester vil ha tilgang til dataene eller nettverket til kjøperen eller kjøperens kunder)	USD 2 000 000 årlig samlet
Blanket Fidelity Bond (kriminalitetsforsikring)	Hvor og etter behov
Betaling og ytelse og/eller arbeids- og materialobligasjoner	Hvor og etter behov

\*CGL-grenser kan oppfylles med en kombinasjon av polisegrenser for generelt ansvar og overordnet/overskytende ansvar.

20. **Bærekraft.** Kjøperen og selgeren anerkjenner herved verdien av å støtte initiativer som streber etter å oppnå fremragende miljømessig og sosial ytelse. Selv om denne avtalen definerer parametrene som partene skal drive forretning innenfor og søke gjensidig fordelaktig økonomisk fordel, er partene enige om at det ligger en anerkjennelse, tro på og praktisering av prinsippene for bærekraftig virksomhet inkludert i forretningsadferden. Elementer som partene vil vurdere inkluderer: (1) Global Reporting Initiative-støtten (GRI - <https://www.globalreporting.org/>) inkludert utvikling av en bærekraftsrapport i samsvar med GRI-rapporteringsretningslinjene, (2) fremme mangfold i leverandørbasen. For USA, se National Minority Supplier Development Council (NMSDC – [www.nmsdc.org](http://www.nmsdc.org)), (3) ta frivillige initiativ for å redusere miljøpåvirkninger, inkludert innsats for å forbedre energieffektiviteten, kontrollere klimagassutslipp, resirkulere materialer, redusere eller fase ut bruk av giftige stoffer, minimere avfall, gjennomføre livssyklusvurderinger av produkter, og fremme en «grønnere forsyningskjede», (4) støtte trygge, sunne arbeidsplasser og lokalsamfunn, ansette og forfremme ansatte uten diskriminering, betale konkurransedyktige lønninger og goder, og være ansvarlige borgere i lokalsamfunn der partene opererer, og (5) deltakelse i rapporteringskravene for Carbon Disclosure Project (<https://www.cdproject.net>) som forespurt av kjøperen. Kjøperens gjeldende bærekraftsrapport finner du på Internett på [www.johnsoncontrols.com](http://www.johnsoncontrols.com).

21. **Heving.** I tillegg til alle andre kjøperrettigheter kan kjøperen heve hele eller deler av bestillingen når som helst og uansett grunn ved å gi skriftlig varsel til selgeren. Etter mottak av varsel, og med mindre annet er instruert av kjøperen, vil selgeren: (1) umiddelbart avslutte alt arbeid knyttet til bestillingen, (2) overføre eiendomsretten til og levere til kjøperen de ferdige produktene, arbeid under utførelse, og delene og materialene som selgeren i rimelighet produserte eller anskaffet i henhold til mengder bestilt av kjøperen og som selgeren ikke kan bruke til å produsere varer for seg selv eller for andre, (3) verifisere og ferdigstille eventuelle krav fra underleverandører for faktiske kostnader som påløp direkte som et resultat av oppsigelsen og sikre gjenvinning av materialer som finnes hos underleverandørene, (4) iverksette tiltak som er rimelig nødvendige for å beskytte eiendom i selgerens besittelse som kjøperen har en interesse i inntil instruksjoner om avhending mottas fra kjøperen, og (5) på kjøperens rimelige forespørsel, samarbeide med kjøperen om å overføre produksjonen av produkter til en annen leverandør. Ved oppsigelse skal kjøperen betale til selgeren: (a) bestillingsprisen for alle ferdige produkter i mengdene bestilt av kjøperen som samsvarer med bestillingen, (b) selgerens rimelige faktiske kostnader for arbeid under utførelse og delene og materialene som er overført til kjøperen under del (2) ovenfor, (c) selgerens rimelige faktiske kostnader ved oppfylging av krav i henhold til sine forpliktelser overfor sine underleverandører i den grad det er direkte forårsaket av oppsigelsen, og (iv) selgerens rimelige faktiske kostnader for å oppfylle sine forpliktelser i henhold til underseksjon (4). Kjøperen skal under ingen omstendigheter pålegges å betale selgeren for indirekte skader eller følgeskader eller gebyrer, uavhengig av om de er direkte pådratt eller på grunn av krav fra selgerens underleverandører. Indirekte gebyrer inkluderer de som er knyttet til tap av forventet fortjeneste, ikke inkluderte tilleggs-kostnader, renter på erstatningskrav, produktutviklings- og ingeniørkostnader, verktøy, kostnader eller leie av fasiliteter og utstyr for omstilling, ikke amortiserte kapital- eller avskrivningskostnader, ferdigvarer, varer under arbeid eller råvarer i mengder som overstiger de som er autorisert i avropene, eller utgifter til generelle administrative byrder fra hevingen av bestillingen. Kjøperens forpliktelse ved oppsigelse i henhold til denne delen vil ikke overstige forpliktelsen kjøperen ville hatt overfor selgeren hvis ikke oppsigelsen fant sted. Selgeren skal innen én måned etter oppsigelsesdatoen (eller en kortere periode som måtte kreves av kjøperens kunde) gi kjøperen sitt oppsigelseskrav, som utelukkende vil bestå av de elementene i kjøperens forpliktelse overfor selger som er uttrykkelig tillatt i denne delen. Kjøperen kan revidere selgerens logger før eller etter betaling for å bekrefte beløp som er forespurt i selgerens oppsigelseskrav. Kjøperen vil ikke ha noen forpliktelse til betaling til selgeren i henhold til denne delen hvis kjøper sier opp bestillingen eller deler av den på grunn av mislighold eller brudd fra selgeren.

21.1 **Konkurs.** Bestillingen kan sies opp umiddelbart av kjøperen uten ansvar overfor selgeren hvis noen av de følgende eller sammenlignbare hendelsene inntreffer, og selgeren vil refundere kjøperen for alle kostnader kjøperen pådrar seg i forbindelse med noe av det følgende, inkludert uten begrensning advokathonorarer og andre profesjonelle honorarer: (a) selgeren går konkurs, (b) selgeren sender inn en frivillig begjæring om konkurs, (c) en ufrivillig begjæring om konkurs er inngitt mot selger, (d) en konkursforvalter eller bostyrer er oppnevnt for selger, (e) selgeren trenger imøtekommenhet fra kjøperen,

økonomisk eller på annen måte, for å oppfylle sine forpliktelser i henhold til bestillingen, eller (f) selgeren utfører en overdragelse til fordel for kreditorene.

**21.2 Oppsigelse på grunn av brudd eller mislighold.** Kjøperen kan si opp hele eller deler av bestillingen, uten ansvar overfor selgeren, hvis selgeren: (a) avviser, bryter eller truer med å bryte noen av vilkårene i bestillingen, (b) unnlater eller truer med å ikke levere produkter eller utføre tjenester i forbindelse med bestillingen, (c) unnlater å gjøre fremskritt eller oppfylle rimelige kvalitetskrav slik at riktig og fullverdig levering av produktene ikke skjer, og ikke korrigerer feilen eller bruddet innen 10 dager (eller en slik kortere tidsperiode hvis det er kommersielt rimelig under omstendighetene) etter mottak av skriftlig melding fra kjøperen som spesifiserer feilen eller bruddet, eller (d) inngår eller tilbyr å inngå en transaksjon som inkluderer salg av en betydelig del av eiendeler brukt til produksjon av produkter for kjøperen eller en fusjon, salg eller bytte av aksjer eller andre aksjeinteresser som ville resultere i en endring i kontroll over selgeren. Selgeren vil varsle kjøperen innen ti dager etter oppstart av forhandlinger som kan føre til situasjonen spesifisert i underavsnitt (d) ovenfor, forutsatt at kjøperen på selgerens forespørsel vil avtale en hensiktsmessig taushetserklæring knyttet til informasjon utlevert til kjøperen i forbindelse med en slik transaksjon.

**21.3 Force Majeure.** I den grad loven tillater det vil enhver forsinkelse eller unnlatelse av en av partene i å oppfylle sine forpliktelser bli unnskyldt dersom og i den grad det er forårsaket av en hendelse eller forekomst utenfor rimelig kontroll av parten og uten dens skyld eller uaktsomhet, slik som: tvingende omstendigheter, restriksjoner, forbud, prioriteringer eller tildelinger pålagt av eller handlinger utført av en statlig myndighet, embargoer, branner, eksplosjoner, naturkatastrofer, opptøyer, sivil ulydighet, kriger, sabotasje, manglende evne til å få makt, eller rettspåbud eller ordre (en «Force Majeure-hendelse»). Endringen i kostnader eller tilgjengelighet for materialer eller komponenter basert på markedsforhold eller selgerens handlinger vil ikke utgjøre en Force Majeure-hendelse. Så snart som mulig (men ikke mer enn én hel virkedag) etter at Force Majeure-hendelsen inntraff, vil selgeren gi skriftlig melding som beskriver forsinkelsen og informerer kjøperen om forventet varighet av forsinkelsen og tidspunktet da forsinkelsen vil bli rettet opp. Under forsinkelsen eller manglende oppfyllelse av selgeren, kan kjøperen etter eget valg: (a) kjøpe produkter fra andre kilder og redusere leveringene fra selgeren med slike mengder, uten ansvar overfor kjøperen, (b) kreve at selgeren leverer til kjøperen på kjøperens regning alle ferdige varer, pågående arbeid og deler og materialer produsert eller anskaffet for arbeid under bestillingen, eller (c) få selgeren til å levere produkter fra andre kilder i mengder og på et tidspunkt forespurt av kjøperen og til prisen angitt i bestillingen. I tillegg vil selgeren for egen regning iverksette alle nødvendige tiltak for å sikre levering av produkter til kjøperen i en periode på minst 30 dager under hvert forventet arbeidsavbrudd eller som følge av utløpet av selgerens arbeidskontrakter. *For å unngå tvil så skal ikke (a) økonomiske vanskeligheter eller manglende evne til en av partene til å tjene penger eller unngå et økonomisk tap, (b) endringer i priser eller markedsforhold, inkludert generell mangel på tilgjengelighet av materialer, bonuser, arbeidskraft, eller energi, eller (c) en parts økonomiske manglende evne til å oppfylle sine forpliktelser under dette, utgjøre en Force Majeure-hendelse.*

**22. Teknisk informasjon offentliggjort for kjøper.** Selger samtykker i å ikke gjøre noe krav gjeldende mot kjøperen, kjøperens kunder eller deres respektive leverandører med hensyn til teknisk informasjon som selgeren har offentliggjort eller kan utlevere til kjøperen i forbindelse med produktene som omfattes av bestillingen, med unntak av den utstrekning som uttrykkelig dekkes av en separat skriftlig konfidensialitets- og/eller lisensavtale signert av kjøperen eller av et gyldig patent som er uttrykkelig offentliggjort til kjøperen før eller på tidspunktet for bestillingen.

**23. Kjøpers eiendom.** Alt verktøy (inkludert armaturer, målere, jigger, mønstre, støpegods, hulromsformer og støpeformer, med alle relaterte tilbehør, tillegg og tilbehør), emballasje og alle dokumenter, standarder eller spesifikasjoner, forretningshemmeligheter, proprietær informasjon og andre materialer og gjenstander levert av kjøperen, enten direkte eller indirekte til selgeren for å utføre bestillingen eller som kjøperen har samtykket i å tilbakebetale selgeren (samlet kalt «kjøpers eiendom»), vil bli kjøperens eiendom (inkludert eiendomsovergang) etter hvert som den fremstilles eller skaffes, og vil forbli kjøpers eiendom uavhengig av betaling. Kjøperens eiendom vil bli holdt av selgeren eller av en tredjepart, i den grad selgeren har overført besittelse av kjøperens eiendom til en tredjepart, på kausjonsbasis som en kausjonshaver. Selgeren bærer risikoen for tap av og skade på kjøperens eiendom. Selgeren er alene ansvarlig for å inspisere, teste og godkjenne all kjøperens eiendom før bruk, og selgeren påtar seg all risiko for skade på personer eller eiendom som oppstår fra kjøperens eiendom. Kjøperens eiendom vil bli oppbevart, vedlikeholdt, reparert og erstattet av selgeren på selgerens regning til god stand som kan produsere produkter som oppfyller alle gjeldende spesifikasjoner, eiendommen vil ikke bli brukt av selger til noe annet formål enn utførelsen av bestillingen, vil bli ansett for å være kjøperens personlige eiendom, vil bli tydelig merket av selgeren som kjøperens eiendom, vil ikke bli blandet med eiendommen til selger eller med eiendom til en tredje person, og vil ikke bli flyttet fra selgerens lokaler uten kjøpers godkjenning. Selgeren vil forsikre kjøpers eiendom med full brannforsikring og forsikring med utvidet dekning for gjenanskaffelsesverdien. Enhver utskifting av kjøpers eiendom vil bli kjøpers eiendom. Selger kan ikke frigi eller avhende kjøperens eiendom til noen tredjepart uten uttrykkelig skriftlig tillatelse fra kjøperen. Kjøperen vil ha rett til å gå inn i selgers lokaler for å inspisere kjøpers eiendom og selgers dokumentasjon angående kjøpers eiendom. Kun kjøperen (eller kjøperens tilknyttede selskaper) har noen rett, eiendomsrett eller interesse i kjøpers eiendom, med unntak av selgerens begrensede rett, underlagt kjøperens skjønn, til å bruke kjøpers eiendom i produksjonen av produkter. Kjøperen og kjøperens tilknyttede selskaper har rett til å ta umiddelbar besittelse av kjøpers eiendom når som helst uten betaling av noe slag. Selgeren godtar å samarbeide med kjøperen hvis kjøperen velger å ta kjøpers eiendom i besittelse. Med umiddelbart virkning etter skriftlig varsel til selger, uten ytterligere varsel eller rettslige skritt, har kjøperen rett til å gå inn i selgerens lokaler og ta i besittelse av all kjøpers eiendom. Selgeren fraskriver seg uttrykkelig enhver rett til ytterligere varsel eller handling og samtykker i å gi kjøperen eller dennes nominerte umiddelbar tilgang til kjøperens eiendom. Selgeren gir kjøperen en begrenset og ugjenkallelig fullmakt, kombinert med interesse, til å utføre og registrere på selgerens vegne eventuelle varsler om pant i kjøperens eiendom som kjøperen anser er rimelig nødvendige for å gjenspeile kjøperens interesse i kjøpers eiendom. På kjøperens anmodning vil kjøperens eiendom umiddelbart bli frigitt til kjøperen eller levert av selgeren til kjøperen enten via (i) FCA (lastet) transportutstyr på selgers anlegg, forsvarlig pakket og merket i samsvar med kravene til kjøperens valgte transportør, eller (ii) til ethvert sted angitt av kjøperen. I så fall betaler kjøperen rimelige leveringskostnader for selgeren. Selgeren fraskriver seg, i den grad det er tillatt ved lov, enhver panterett eller andre rettigheter som selgeren ellers måtte ha på noen av kjøperens eiendom, inkludert men ikke begrenset til forme- og byggherret.



24. **Selgers eiendom.** Selger vil for egen regning levere og holde i god stand som kan produsere produkter som oppfyller alle gjeldende spesifikasjoner, samt erstatte når det er nødvendig, alt maskineri, utstyr, verktøy, jigger, dyser, målere, inventar, former, mønstre og andre gjenstander som ikke er kjøpers eiendom og som er nødvendige for produksjon av produkter («selgers eiendom»). Selgeren vil forsikre selgerens eiendom med full brannforsikring og forsikring med utvidet dekning for gjenanskaffelsesverdien. Hvis selgeren bruker selgerens eiendom til å produsere varer eller tjenester som ligner på produkter for andre kunder, inkludert ettermarkedskunder, vil ikke slike varer eller tjenester inneholde noen av kjøperens logoer, varemerker, handelsnavn eller delenumre. Selgeren vil ikke offentliggjøre eller antyde i sin markedsføring at slike varer eller tjenester er likeverdige med de som kjøpes av kjøper. Selger gir kjøperen en ugjenkallelig mulighet til å overta og eiendomsrett til selgers eiendom som er spesifikk for produksjon av produkter under bestillingen, ved betaling til selger av netto bokført verdi, minus eventuelle beløp som kjøperen tidligere har betalt til selger for kostnaden av slike gjenstander. Dette alternativet gjelder ikke hvis selgers eiendom brukes til å produsere varer som er del av selgerens standardlager, eller hvis en betydelig mengde like varer selges av selgeren til andre.

25. **Verktøy, kapitalutstyr.** Denne delen gjelder kun for bestillinger av verktøy og/eller kapitalutstyr. Kjøperen vil ha tilgang til selgers lokaler, før og etter betaling, for å inspisere utført arbeid og for å verifisere kostnader registrert av selger mot bestillingen. Prisen angitt i bestillingen vil bli justert for å kreditere kjøperen med beløpet, hvis noe, som prisen overstiger selgers faktiske kostnad som bekreftet. Selgeren samtykker videre i å beholde alle kostnadsoppføringer i en periode på to år etter å ha mottatt endelig betaling av kostnadene. Alt verktøy og utstyr skal lages i henhold til kjøpers spesifikasjoner (eller, hvis instruert av kjøperen, de fra kjøperens kunde). Ethvert unntak fra slike spesifikasjoner må angis skriftlig på bestillingen eller på annen skriftlig måte signert av kjøperen. I den grad bestillingen uttrykkelig sier at den er for «verktøy» eller «kapitalutstyr», er fraktvilkårene FCA (lastet) på opprinnelsessted – mottaker betaler frakt, og selger skal ikke forhåndsbetale eller legge til fraktkostnader.

26. **Motregning, godtgjørelse.** I tillegg til enhver rett til motregning eller tilbakebetaling gitt i henhold til loven, vil alle beløp som skal betales til selgeren anses som netto skyldig fra selgeren og selgerens tilknyttede selskaper til kjøperen og kjøperens tilknyttede selskaper. Eventuelle beløp som selgeren eller selgerens tilknyttede selskaper helt eller delvis skylder kjøperen eller kjøpers tilknyttede selskaper, vil kunne motregnes eller trekkes fra eventuelle betalinger eller andre forpliktelser som kjøperen skylder til selgeren. Kjøper vil gi selger en erklæring som beskriver eventuell motregning eller tilbakebetaling som kjøperen har utført.

## 27. **Konfidensialitet, beskyttelse av personopplysninger, datasikkerhet og etterforskning, Avvik.**

27.1 **Konfidensialitet.** Selgeren kan tilegne seg kunnskap om kjøperens konfidensielle informasjon (som definert nedenfor) i forbindelse med ytelsen nedenfor og samtykker i å holde slik konfidensiell informasjon konfidensiell under og etter oppsigelse eller utløp av denne avtalen. «Konfidensiell kjøperinformasjon» inkluderer, men er ikke begrenset til, all informasjon, enten skriftlig eller muntlig, i noen form, inkludert uten begrensning, informasjon knyttet til forskning, utvikling, produkter, produksjonsmetoder, forretningshemmeligheter, forretningsplaner, kunder, leverandører, økonomi, personopplysninger (som definert nedenfor), arbeidsprodukter og annet materiale eller informasjon som anses som eiet av kjøperen knyttet til kjøperens nåværende eller forventede virksomhet eller anliggender, som offentliggjøres direkte eller indirekte til selger. I tillegg betyr kjøperens konfidensielle informasjon enhver tredjeparts proprietære eller konfidensielle informasjon som offentliggjøres til selgeren ved levering av produkter til kjøperen. Uansett om slik informasjon er merket eller identifisert som «konfidensiell» skal selgeren holde all slik konfidensiell kjøperinformasjon strengt konfidensiell, og samtykker videre i å ikke offentliggjøre eller tillate utlevering til andre, eller bruke kjøperens konfidensielle informasjon til andre formål enn å oppfylle selgerens forpliktelser i henhold til avtalen. Selgeren vil under ingen omstendigheter bruke mindre enn den grad av forsiktighet og midler som den bruker for å beskytte sin egen informasjon av samme type, men i alle tilfeller ikke mindre enn rimelig forsiktighet for å forhindre uautorisert bruk av kjøperens konfidensielle informasjon. Etter utløpet eller oppsigelsen av avtalen, på kjøperens forespørsel, vil selgeren umiddelbart levere alle dokumenter og andre medier til kjøperen, inkludert alle kopier av disse og i hvilken som helst form som inneholder eller er relatert til kjøperens konfidensielle informasjon. Selgerens forpliktelser i henhold til denne delen vil fortsette i en periode på fem år fra datoen for offentliggjøring av konfidensiell informasjon, med mindre en lengre periode er spesifisert skriftlig av kjøperen eller er pålagt som en del av en separat taushetserklæring inngått mellom partene. Uavhengig av eventuelle motsigelser i denne avtalen, vil enhver taushetserklæring mellom partene som er inngått før bestillingen, fortsette å gjelde, med unntak av det som er uttrykkelig modifisert av denne avtalen. Restriksjonene og forpliktelsene i denne avtalen vil ikke gjelde for informasjon som: (a) allerede er offentlig kjent på tidspunktet for offentliggjøring av kjøperen, (b) blir offentlig kjent uten selgerens skyld, eller (c) selgeren kan fastslå ved skriftlig dokumentasjon at kjøperens konfidensielle informasjon var (1) i deres rettmessig besittelse før offentliggjøring av kjøperen, eller (2) ble utviklet uavhengig av selgeren uten bruk av eller referanse til kjøperens konfidensielle informasjon.

27.2 **Beskyttelse av personopplysninger.** Som et resultat av denne avtalen kan selgeren og selgerens tilknyttede selskaper innhente viss informasjon knyttet til identifiserte eller identifiserbare individer («personopplysninger»), og slike personopplysninger skal betraktes som kjøperens konfidensiell informasjon. Selgeren skal ikke ha noen rettigheter, eiendomsrett eller interesse i personopplysninger innhentet som følge av denne avtalen. Selgeren skal, og skal sikre at alle selgerens tilknyttede selskaper med tilgang til personopplysninger: (a) samler inn, får tilgang til, vedlikeholder, bruker, behandler og overfører personopplysninger i samsvar med kravene angitt i del 27, og for det eneste formål å oppfylle selgerens forpliktelse i henhold til denne avtalen, (b) overholder kjøperens instruksjoner angående personopplysninger, så vel som alle gjeldende personvernlover, forskrifter og internasjonale avtaler eller traktater (samlet kalt «juridiske krav»), og avstå fra å engasjere seg i noen atferd som fører til eller sannsynligvis vil gjøre kjøperen til brudd på samme.

27.3 **Kjøper som behandlingsansvarlig.** Kjøperen vil samle inn, behandle og overføre personopplysninger om selgeren og dens personell relatert til forretningsforholdet mellom selgeren og kjøperen (for eksempel navn, e-postadresser, telefonnumre) i samsvar med kjøperens personvernerklæring på <https://www.johnsoncontrols.com/privacy>. Selgeren erkjenner kjøperens personvernerklæring, og i den grad samtykke er obligatorisk i henhold til gjeldende lov, samtykker selgeren i slik innsamling, behandling og overføring. I den grad samtykke til slik innsamling, behandling og overføring av kjøperen er obligatorisk fra selgerens personell i henhold til gjeldende lov, garanterer og fremholder selger at denne har innhentet slikt samtykke.

**27.4 Selgeren som databehandler.** Der selgeren opptrer som databehandler for kjøperen, skal selgeren overholde **JCIs globale vilkår for behandling av personopplysninger**, som er tilgjengelig for nedlasting [her](#). I tillegg, der det er aktuelt for forholdet mellom partene, bekrefter selgeren at denne forstår sine forpliktelser i henhold til California Consumer Privacy Act som en tjenesteleverandør til kjøperen, og godtar at de ikke vil: selge personopplysninger, beholde, offentliggjøre eller bruke personopplysninger (som definert i California Consumer Privacy Act) til andre formål enn å tilby tjenestene og eventuelle leveranser under en SOW til kjøperen som angitt i denne avtalen, eller beholde eller bruke personopplysninger utenfor dette direkte forretningsforholdet mellom selgeren og kjøperen. På kjøperens forespørsel vil selgeren slette alle registrerte personopplysninger som ble gitt av kjøperen eller som selgeren har samlet inn på vegne av kjøperen.

**27.5 Datasikkerhet.** Selgeren skal iverksette alle passende juridiske, organisatoriske og tekniske tiltak for å beskytte mot ulovlig og uautorisert behandling av personopplysninger eller kjøperens konfidensielle informasjon («konfidensielle data»). Selgeren skal opprettholde rimelige driftsstandarder og sikkerhetsprosedyrer og skal gjøre sitt ytterste for å sikre konfidensielle data gjennom bruk av passende fysiske og tekniske sikkerhetstiltak i organisasjonen, i hovedsak på den måten som er vist i **datatilgangsavtalen**, som er tilgjengelig for nedlasting [her](#). Når som helst i løpet av denne avtalens gyldighetstid, på forespørsel fra kjøperen, skal selgeren umiddelbart og nøyaktig fylle ut kjøperens skriftlige spørreskjema om informasjonssikkerhet angående nettverk, applikasjoner, system eller enheter som gjelder for selgerens tilgang til konfidensielle data. Selgeren vil gi all mulig ytterligere hjelp og samarbeid som kjøperen med rimelighet kan kreve under enhver vurdering av selgerprosessene i omfanget for å beskytte konfidensielle data, inkludert å gi kjøperen rimelig tilgang til personell, informasjon, dokumentasjon og applikasjonsprogramvare. Selgeren skal umiddelbart, og under ingen omstendigheter senere enn i løpet av førtiåtte (48) timer, varsle kjøperen i tilfelle selgeren får vite eller har grunn til å tro at en person eller enhet har brutt selgerens sikkerhetstiltak, eller fått uautorisert tilgang til konfidensielle data («brudd på informasjonssikkerheten»). Ved en slik oppdagelse vil selgeren (a) undersøke, utbedre og minske virkningene av bruddet på informasjonssikkerheten, og (b) gi kjøperen rimelig sikkerhet for at slikt informasjonssikkerhetsbrudd ikke vil gjenta seg. Hvis kjøperen fastslår at varslinger (enten i kjøperens eller selgerens navn) eller andre utbedringstiltak (inkludert varslinger, kredittovervåkingstjenester og svindelforsikring) er nødvendig etter et sikkerhetsbrudd, vil selgeren, på egen regning, foreta de nevnte utbedringstiltakene. Etter et brudd på informasjonssikkerheten vil kjøperen beholde retten til å utføre penetrasjonstesting på selgerens systemer som brukes for å få tilgang til konfidensielle data, eller selgerens systemer som brukes til å koble til kjøperens interne systemer. Med rimelig varsel, i samarbeid med selgeren, kan kjøperen (eller kjøperens uavhengige tredjeparts rådgiver som ikke er selgerens konkurrent) utføre penetrasjonstesting eller annen sikkerhetsvurdering på selgerens systemer som brukes for å få tilgang til konfidensielle data. Kjøperen vil behandle informasjon som offentliggjøres i forbindelse med penetrasjonstesting som selgerens konfidensielle data.

**27.6 Etterforskning, avvik.** Ved etterforskning utført av et datatilsyn eller lignende myndighet angående personopplysninger, skal selgeren gi kjøperen rimelig hjelp og støtte, inkludert, der det er nødvendig, tilgang til selgerens lokaler i den grad det er nødvendig for å svare på en slik undersøkelse. I tilfelle selgeren ikke er i stand til å oppfylle forpliktelsene angitt i denne del 27, skal selgeren umiddelbart varsle kjøperen, og kjøperen kan gjøre ett eller flere av følgende: (i) suspendere overføringen av personopplysninger til selgeren, (ii) kreve at selger slutter å behandle personopplysninger, (iii) kreve retur eller ødeleggelse av personopplysninger, eller (iv) umiddelbart si opp denne avtalen. Ved oppsigelse av denne avtalen av hvilken som helst grunn, skal selgeren umiddelbart kontakte kjøperen for instruksjoner angående retur, ødeleggelse eller andre hensiktsmessige handlinger med hensyn til personopplysninger.

**28. Ingen publisitet.** Selgeren vil ikke på noen måte annonsere, publisere eller offentliggjøre til tredjeparter (annet enn til selgerens profesjonelle rådgivere, ved behov) det faktum at selgeren har inngått avtale om å gi kjøperen produktene dekket av bestillingen eller vilkårene i bestillingen, eller bruke kjøperens varemerker eller handelsnavn i pressemeldinger, reklame- eller kampanjemateriell, uten først å ha innhentet skriftlig samtykke fra en av kjøperens representanter. Slikt samtykke kan tilbakeholdes etter kjøperens eget skjønn.

**29. Forholdet mellom partene.** Selgeren og kjøperen er uavhengige avtalepartar og ingenting i bestillingen vil gjøre noen av partene til ansatt, agent eller juridisk representant for den andre for noe formål. Bestillingen gir ingen av partene fullmakt til å påta seg eller opprette noen forpliktelser på vegne av eller i den andres navn. Selgeren vil være eneansvarlig for alle arbeids- og inntektsavgifter, forsikringspremier, gebyrer og andre utgifter som oppstår i forbindelse med sin utførelse av bestillingen, med unntak av det som er uttrykkelig gitt i en skriftlig avtale signert av kjøperen. Alle ansatte og agenter for selgeren eller dens respektive entreprenører er ansatte eller agenter utelukkende for selgeren eller slike entreprenører, og ikke for kjøperen. De har ikke rett på ansattfordeler eller andre rettigheter som tildeles kjøperens ansatte. Kjøperen er ikke ansvarlig for noen forpliktelser som gjelder selgerens eller entreprenørenes ansatte eller agenter.

**30. Interessekonflikter.** Selgeren fremholder og garanterer at oppfyllingen av bestillingen ikke på noen måte vil komme i konflikt med eventuelle vedvarende interesser eller forpliktelser til selgeren eller dens ansatte eller leverandører. Selgeren garanterer videre at mens bestillingen er gjeldende, vil selgeren og de ansatte og leverandørene som deltar i utførelsen av bestillingen avstå fra aktiviteter som med rimelighet kan forventes å utgjøre en interessekonflikt med hensyn til selgerens forhold til kjøperen eller dens utførelse av bestillingen.

**31. Overdragelse.** Selgeren kan ikke overdra eller delegerer sine forpliktelser under bestillingen uten kjøperens skriftlige forhåndssamtykke. Hvis kjøperen autoriserer en godkjent overdragelse eller delegering, skal selgeren stå for alt ansvar for produktene, inkludert alle tilknyttede garantier og krav, med mindre annet er uttrykkelig skriftlig avtalt av kjøperen.

## **32. Avhending, anskaffelser.**

**32.1 Avhending.** Hvis kjøperen skulle fra tid til annen selge, overføre eller på annen måte avhende (enten i form av utfisjonering, restruktureringer, omorganiseringer eller annet) deler av egenkapitalen, eller vesentlig del eller majoriteten av alle eiendelene, eller enhver divisjon eller forretningsenhet (alle i fellesskap heretter referert til som «avhendet enhet»), og som en del av en slik avhendelse samtykker kjøperen i å yte overgangstjenester til den avhendede

enheten etter avhendelsen av den avhendede enheten, inkludert fortsatt mottak av produktene fra en slik avhendet enhet, skal kjøperen ha rett til å gjøre dette for resten av avtaleperioden etter fullføringen av en slik avhending uten ytterligere betaling til selger, med unntak av de kjøpsprisene som er angitt i denne avtalen eller i en gjeldende bestilling. I tillegg, hvis en avhendet enhet er en part i en tidligere utstedt bestilling, samtykker selgeren i å fortsette å la den avhendede enheten fortsette å anskaffe produkter i henhold til vilkårene i bestillingen, forutsatt at slike avhendede enheter fortsetter å betale gjeldende kjøpspris for slike produkter.

**32.2 Oppkjøp.** Hvis kjøperen anskaffer en forretningsenhet («anskaffet virksomhet») som mottar produkter eller tjenester fra selgeren i henhold til en eksisterende avtale, kan den anskaffede virksomhetens avtale med selger kanselleres (uten straff) hvis kjøperen velger å gjøre dette, og eventuelle ytterligere produkter som leveres til den anskaffede virksomheten skal leveres i samsvar med denne avtalen.

### **33. Tvisteløsning, gjeldende lov, megling, jurisdiksjon.**

**33.1 Tvisteløsningsprosedyrer, eskalering av tvister.** Hvis det oppstår en tvist mellom kjøperen og selgeren som oppstår fra, relatert til eller i forbindelse med denne bestillingen, eller produktene som er gjenstand for denne bestillingen, skal partene umiddelbart i god tro forsøke å løse dette ved forhandlinger mellom partenes lokale autoriserte representanter. Hvis partene ikke er i stand til å løse en slik tvist til tross for slik innsats i god tro, skal partene forelegge tvisten for medlemmer av sine regionale ledelser. Partene skal til enhver tid, etter kjøperens valg, delta i meklingsprosedyrer for å bistå med å løse tvisten. Stedet for meklingsprosedyrene skal være i Milwaukee, Wisconsin, med mindre begge parter skriftlig samtykker til et annet sted. Kostnadene ved meklingsprosedyrene skal dekkes likt av partene. Hvis partene ikke er i stand til å bli enige om en løsning etter å ha uttømt disse prosedyrene, kan hver av partene søke løsning i henhold til bestemmelsene i del 33.2 (*Gjeldende lov, Jurisdiksjon, Voldgiftsbestemmelse*).

**33.2 Gjeldende lov, Jurisdiksjon, Voldgiftsbestemmelse.** Med mindre annet er angitt i en endring utført av kjøperen og selgeren, vil konstruksjonen, tolkningen og utførelsen av dette og alle transaksjoner, herunder løsning av krav eller tvister som oppstår fra, relatert til eller i forbindelse med denne bestillingen, eller produktene som er gjenstand for denne bestillingen, bli styrt av lovene i staten New York, USA uten hensyn til eller anvendelse av dens prinsipper eller lover angående lovkonflikter. Partene er enige om at bestemmelsene i FN-konvensjonen om kontrakter for internasjonalt salg av varer av 1980 (og eventuelle endringer i eller etterfølgere av disse), og eventuelle lovkonflikter som vil kreve anvendelse av et annet lovvalg, er uttrykkelig ekskludert. Bortsett fra det som er angitt nedenfor, skal ethvert krav eller tvist som oppstår fra, relatert til eller i forbindelse med denne bestillingen eller produktene som er gjenstand for denne bestillingen (uansett om et slikt krav er basert på kontraktsbrudd eller erstatning), dvs. ikke avgjort ved forhandlinger eller meklingsprosedyrer som angitt i del 33, være underlagt den eksklusive jurisdiksjonen til den føderale domstolen på Manhattan, New York, USA eller i tilfelle en slik føderal domstol ikke har jurisdiksjon, i den kommersielle avdelingen eller avdelingen for komplekse kommersielle rettssaker ved delstatsdomstolen på Manhattan, New York, USA. Selger frasier seg herved ugjenkallelig enhver innvending mot jurisdiksjon eller verneting for enhver handling som er iverksatt under dette, og skal ikke hevde noe forsvar basert på manglende jurisdiksjon eller verneting eller basert på doktrinen om forum non conveniens. Selger gir også ugjenkallelig avkall på personlig forkynnelse av prosess og samtykker til at prosess blir forkynt i enhver sak, handling eller prosess i forbindelse med denne ordren ved å sende en kopi av den via registret, bekreftet post og/eller levering over natten til en slik part på adressen angitt i denne bestillingen. Uavhengig av det foregående, og etter kjøperens eget valg, utøvd ved skriftlig varsel når som helst før eller innen 30 dager etter forkynnelsen av prosessen i en retts sak, ethvert krav eller tvist som oppstår fra, relatert til eller i forbindelse med denne bestillingen, eller produktene som er gjenstand for denne ordren (uansett om et slikt krav er basert på kontraktsbrudd eller erstatning), annet enn forespørsler om rettsmidler, vil bli løst ved bindende voldgift i Manhattan, New York, USA, utført på engelsk språk, ved bruk av en enkelt voldgiftsdommer. Partene skal forsøke å komme til enighet om en voldgiftsdommer fra listen med kommersielle voldgiftsdommere utarbeidet av ADR-organisasjonen der kjøperen innleder voldgiftssaken. Hvis partene ikke kan bli enige om en voldgiftsdommer, vil hver part velge en person fra listen med kommersielle voldgiftsdommere, og de to personene vil sammen velge en tredje person fra en slik liste som vil lede meglingsprosedyrene som eneste voldgiftsdommer. Voldgiftsdommeren vil utstede skriftlige faktafunn og juridiske konklusjoner, og kan tilkjenne advokathonorarer og kostnader til den parten som vinner fram. Under ingen omstendigheter vil noen av partene bli tilkjent straffeerstatning. Voldgiftsdommerens kjennelse vil være endelig og tvangskraftig, og dommen over kjennelsen kan avgis av enhver domstol som er autorisert i henhold til denne ordren eller på annen måte har jurisdiksjon over den relevante parten og dens eiendeler. Voldgiftsbestemmelsene i denne seksjonen vil være underlagt United States Federal Arbitration Act. Enhver forespørsel om rettsmidler som oppstår fra, relatert til eller i forbindelse med denne bestillingen kan bringes inn av kjøperen i enhver domstol som har jurisdiksjon over selgeren, eller, etter kjøperens valg, i gjeldende domstol nærmest stedet der bestillingen ble utstedt av kjøperen, i hvilket tilfelle selger samtykker til jurisdiksjonen og verneting til en slik domstol. Enhver forespørsel om forføyning mot kjøperen fra selgeren skal bare fremsettes for domstolen(e) som har jurisdiksjon over stedet der JCI utstedte bestillingen.

**34. Språk, utskillelsebestemmelse, ingen underforstått fraskrivelse.** Med mindre annet er angitt i en endring, har denne avtalen blitt forhandlet og inngått av partene på engelsk. Hvis en oversettelse av denne avtalen er utarbeidet for enkelhets skyld eller andre formål, skal bestemmelsene i den engelske versjonen ha forrang. Hvis lovene i landet eller territoriet der produktene skal selges og/eller utføres krever at denne avtalen leveres på et annet språk, vil denne avtalen også bli gitt på det andre språket. Hvis et vilkår i bestillingen er ugyldig eller ikke kan håndheves i henhold til en lov, forskrift, forordning, dekret, lovregel eller juridisk teori, vil vilkåret bli ansett som reformert eller slettet, alt ettersom, men bare i den grad det er nødvendig for å overholde gjeldende lovgivning. De gjenværende bestemmelsene i bestillingen vil fortsatt ha sin fulle kraft og virkning. Hvis en av partene unnlater å kreve oppfyllelse av den andre parten av noen bestemmelse i bestillingen, vil det ikke påvirke retten til å kreve oppfyllelse på noe senere tidspunkt. Heller ikke avkall fra noen av partene for brudd på noen bestemmelse i bestillingen vil utgjøre en oppgivelse av ethvert senere brudd på den samme eller annen bestemmelse i bestillingen.

**35. Fortsatt gyldighet.** Selgerens forpliktelser overfor kjøperen fortsetter etter oppsigelsen av bestillingen, med mindre annet er angitt her.

**36. Hele avtalen, endringer.** Bestillingen, sammen med disse vilkårene og eventuelle relaterte vedlegg, tillegg eller andre vilkår fra kjøperen som det er spesifikt referert til i den, utgjør hele avtalen mellom selgeren og kjøperen med hensyn til sakene som er inkludert her og i bestillingen. Selgeren erkjenner og

Samtykker i at kun autoriserte toppledere hos kjøperen kan inngå avtaler på vegne av kjøperen og at ingen andre personer kan binde selskapet. Spesielt skal ingen produktspesifikke eller andre vilkår og betingelser, personvernregler eller avtaler («tilleggsvilkår») som følger med noen produkter, tjenester, dokumentasjon eller programvare, inkludert vedlikeholds- og støtteoppdateringer til disse, være bindende for kjøperen, selv om bruk av slike gjenstander krever en bekreftende «aksept» av disse tilleggsvilkårene før tilgang tillates. Alle slike tilleggsvilkår skal ikke ha noen kraft eller effekt og skal anses som avvist av kjøperen i sin helhet. Bestillingen kan bare endres ved en skriftlig endring utført av autoriserte representanter for hver part. Kjøperen kan endre disse vilkårene med hensyn til fremtidige bestillinger når som helst ved å legge ut reviderte vilkår på nettstedet sitt på [www.johnsoncontrols.com/betandc](http://www.johnsoncontrols.com/betandc), og slike reviderte vilkår vil gjelde for alle bestillinger utstedt etterpå. Ved å levere produktet til kjøperen, erkjenner og samtykker selgeren i å være bundet av disse vilkårene og eventuelle fremtidige endringer i dem.

37. **Motparter, elektroniske signaturer.** Denne avtalen kan inngås i flere motparter som hver skal anses som en original, men som alle samlet skal utgjøre en og samme avtale. Motpartene til denne avtalen og alle andre dokumenter utført i forbindelse med denne kan utføres og leveres med faksimile eller annen elektronisk signatur, inkludert gjennom en sertifikatbasert digital signatur-applikasjon som Adobe Sign eller DocuSign, av enhver av partene til en annen part, og den mottakende parten kan stole på et slikt mottatt dokument som er inngått og levert på alle elektroniske måter som om originalen var mottatt. Partene kan skanne, fakse, sende e-post, bilder eller på annen måte konvertere denne avtalen til et elektronisk format av enhver type eller form, som nå er kjent eller vil bli utviklet i fremtiden. Enhver uendret eller uforfalsket kopi av denne avtalen produsert fra et slikt elektronisk format vil være juridisk bindende for partene og tilsvarende originalen for alle formål. Selgeren erkjenner og samtykker i at de ikke vil bestride gyldigheten eller håndhevbarheten til denne avtalen og relaterte dokumenter, inkludert under eventuelle gjeldende lover for svindel, fordi de ble akseptert og/eller signert i elektronisk form. Logger oppbevart digitalt for en part når de er produsert i papirform skal utgjøre forretningsdokumenter og skal ha samme gyldighet som alle andre generelt anerkjente forretningsdokumenter.

### Revisjoner 7.3.2022:

Del 16 – Vilkår lagt til.

Del 33.3 – Slettet